



# ÉCONOMIE

## La révolte en Libye fait grimper le cours du pétrole

Des pétrolières ont commencé à évacuer leur personnel

FRANÇOIS DESJARDINS

La Libye n'est pas le plus gros producteur de pétrole du continent, mais la crise qui secoue le pays — qui détient cependant les plus grosses réserves d'Afrique — a fait bondir les cours du brut hier pendant que certains acteurs du monde pétrolier tentaient de se faire rassurants à propos de l'approvisionnement.

Selon les informations que faisaient circuler des agences de presse comme Reuters et Bloomberg, la production du pays a soudainement baissé de 6 % hier. Selon l'agence spécialisée Platts, qui citait des sources anonymes, les ports du pays auraient été fermés et les raffineries fonctionneraient à régime réduit.

Parcellaires pour l'instant, ces informations ont contribué à la crainte qui alimente déjà les marchés face à une révolte populaire qui ne s'est pas arrêtée à la Tunisie. A Londres, le prix du Brent de la mer du Nord, auquel est arimé le pétrole libyen, a pris plus de 5 \$ à 108,01 \$. A New York, le West Texas Intermediate (WTI) a bondi de près de 6 \$ à 95,39 \$.

Après le renversement du pouvoir en Tunisie et en Égypte, les médias sur place rapportaient hier de

multiples épisodes de violences en Libye, quatrième producteur pétrolier du continent africain et fournisseur d'environ 10 % du pétrole pour l'Europe, dont l'Italie compte pour le tiers. A l'échelle mondiale, il figure dans les 20 principaux producteurs.

De façon spécifique, la Libye produit quotidiennement 1,6 million de barils de pétrole, ce qui pourrait alimenter l'équivalent de 10 raffineries comme celle qu'exploite Suncor dans l'est de Montréal. En guise de comparaison, l'Iran se situe à 3,7 millions de barils par jour, et l'Arabie saoudite à 8,3 millions.

Les troubles qui se manifestent en Libye font aussi craindre pour l'Asie, grande consommatrice de pétrole et force motrice d'une bonne partie de l'économie mondiale. Si le scénario de révolte gagnait définitivement l'Algérie, puis l'Arabie saoudite, il deviendrait de plus en plus difficile de rassurer les marchés et les pays occidentaux.

La question du transport pétrolier sème aussi une certaine inquiétude, dans la mesure où des passages précis — le détroit d'Ormuz, le canal de Suez, etc. — voient passer une partie de la production pétrolière du Moyen-Orient.

VOIR PAGE B 4 : RÉVOLTE

### La Libye provoque la hausse du pétrole

La contestation du régime affecte les cours mondiaux du brut

Prix du baril en dollars  
Cotation du Brent à Londres



Source : ICE

#### Principaux producteurs mondiaux

En millions de barils par jour (en décembre 2010)

1	Russie	10,5
2	A. Saoudite	8,3
3	Etats-Unis	7,9
4	Chine	4,2
5	Iran	3,7
6	Canada	3,4
7	Mexique	2,9
8	Irak	2,4
9	EAU	2,3
16	Libye	1,6

#### Les 10 plus importantes réserves prouvées

En milliards de barils (à fin 2009)

A. Saoudite	264,6
Venezuela	172,3
Iran	137,6
Irak	115
Koweït	101,5
EAU	97,8
Russie	74,2
Libye	44,3
Kazakhstan	39,8
Nigeria	37,2

AFP

Source : BP et Statistical Review of World Energy

La Bourse de Milan chute de 3,6 %  
L'Italie paie le prix de son rapprochement avec Tripoli

Milan — L'indice vedette de la Bourse de Milan, le FTSE Mib, a terminé la séance d'hier sur une chute de 3,6 % à 22 230 points, en raison des violences en Libye dont les liens économiques sont très étroits avec l'Italie. Les violences qui secouent la Libye ont envoyé au tapis les entreprises italiennes très présentes dans ce pays ou dont Tripoli est actionnaire.

Le groupe de construction Impregilo, sélectionné pour plusieurs chantiers en Libye, a chuté de 6,2 %. La banque UniCredit — dont la Libye détient 7,58 % du capital, ce qui en fait le premier actionnaire du groupe — a lâché de son côté 5,6 %. Le groupe pétrolier ENI, qui revendique la place de premier producteur étranger en Libye, a reculé de 5,1 %. Le groupe d'aéronautique et de défense Finmeccanica, qui a rapatrié ses salariés expatriés en Libye et dont Tripoli détient une part de 2 %.

Selon des chiffres de l'institut italien du commerce extérieur, l'Italie était en 2009 le premier débouché pour les exportations libyennes

VOIR PAGE B 4 : ITALIE



Les manifestations se multiplient depuis une semaine à Madison, au Wisconsin, le gouverneur républicain de l'État s'attaquant aux syndicats pour mener sa lutte contre les déficits publics.

## Une partie du Wisconsin se soulève contre le « Moubarak du Midwest »

Le gouverneur républicain Scott Walker veut mettre au pas les syndicats sous prétexte d'assainir les finances publiques

CLAUDE LÉVESQUE

Le Wisconsin est actuellement au cœur d'une bataille entre les conservateurs proches du Tea Party et les défenseurs des acquis syndicaux aux États-Unis.

Depuis une semaine, les manifestations sont quotidiennes à Madison, la capitale de cet État du Midwest, dont les sénateurs d'obédience démocrate boycottent les travaux de leur institution dominée par une cuvée républicaine fortement marquée à droite.

Au cœur du litige se trouve un projet de loi présenté par le gouverneur républicain, Scott Walker, et visant à limiter la liberté d'action des syndicats de fonctionnaires, ceux de l'État comme ceux des municipalités et des conseils scolaires, qui reçoivent des paiements de transfert de l'État.

Les nouvelles règles rendraient obligatoires des votes d'adhésion chaque année et aboliraient le prélevement automatique des cotisations syndicales sur les chèques de paie des fonctionnaires, même quand ils profitent d'une convention collective négociée (ce qui s'appelle ici la formule Rand).

La semaine dernière, les membres démocrates de la chambre haute du Wisconsin ont «fui» dans l'Illinois, l'État voisin, afin d'empêcher que le quorum nécessaire à l'adoption de ce projet de loi soit atteint. Le Sénat est convoqué en session aujourd'hui, la majorité espérant qu'au moins un sénateur démocrate se désolidariserait de ses confrères, ce qui suffirait pour qu'un vote soit tenu. Si le boycottage persiste, le gouverneur Walker a menacé d'intenter des procédures judiciaires.

De leur côté, les syndicats et leurs alliés démocrates songent à lancer une pétition pour obtenir la destitution du gouverneur. Ils devront cependant patienter, car une telle campagne peut commencer au plus tôt un an après l'entrée en fonction de l'intéressé, soit en janvier prochain.

M. Walker et ses partisans affirment que le litige est avant tout lié à la lutte contre le déficit, qui atteint environ 3,6 milliards, tandis que ses adversaires démocrates pensent que les républicains essaient de démanteler les syndicats. Le fait que les sociétés et les contribuables nantis aient bénéficié

VOIR PAGE B 2 : WISCONSIN

## De l'or dans le Nord Goldcorp et les Cris s'entendent pour développer le projet Éléonore

Wemindji — La mine Goldcorp, la Nation crie de Wemindji, le Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee) et l'Administration régionale crie ont signé hier une convention de collaboration portant sur le développement et l'exploitation du projet aurifère Éléonore, dans le Nord du Québec.

En vertu de la convention, Goldcorp s'engage à reconnaître et à respecter les droits et les intérêts des Cris dans la région de la mine, tandis que les Cris s'engagent à adopter la même attitude envers Goldcorp. La convention sera valide pendant toute la durée de vie de la mine Éléonore et comprend des dispositions au sujet de la participation des Cris au développement du projet, notamment en ce qui a trait aux occasions d'emploi et d'affaires, ainsi qu'aux initiatives de formation et d'éducation.

En outre, les Cris tireront des avantages financiers liés à la réussite économique du projet, par l'entremise de mécanismes de paiements fixes et d'une participation à la rentabilité future, a précisé Goldcorp.

La convention de collaboration avec les Cris a été signée par Les Mines Opinaca, une filiale à part entière de Goldcorp qui détient le projet Éléonore.

« Cette convention établit de nouvelles normes pour les promoteurs miniers »

— Matthew Coon Come

### Relation durable

« Ce partenariat avec les Cris de la baie James pose les fondations d'une relation durable basée sur la confiance, le respect mutuel et l'engagement constructif », a déclaré Chuck Jeannes, président et chef de la direction de Goldcorp. Tout comme le projet Éléonore a pris son essor, il en a été de même pour les occasions de développement économique et social offertes aux parties prenantes par le projet. Nous allons travailler étroitement avec les Cris afin que ces occasions progressent, tout en agissant à titre de gestionnaire responsable du territoire et de la santé et la sécurité de ceux qui y travaillent et y vivent.

« Cette convention de collaboration est un exemple probant du développement minier qui peut naître et prospérer en Eeyou Istchee avec la participation des Cris », a indiqué Matthew Coon Come, Grand Chef du Grand Conseil des Cris (Eeyou Istchee). Cette convention marque le début d'une fructueuse relation de collaboration entre les Cris et Goldcorp, une relation basée sur le respect des droits des Cris et de la pérennité économique et environnementale. Conformément aux principes de la politique minière de la nation crie, Goldcorp et les Cris se sont assurés que notre rapport traditionnel avec le territoire demeure intact.

VOIR PAGE B 4 : GOLDCORP



DARREN HAUCK REUTERS

## ÉCONOMIE

Investir dans la lutte contre les GES  
stimulerait la croissance économique

L'Europe pourrait être plus ambitieuse, selon une étude allemande

Oslo — Un objectif de réduction de gaz à effet de serre plus ambitieux de la part de l'Union européenne pourrait créer des emplois et doper la croissance économique d'ici 2020 au lieu de la ralentir comme le craignant de nombreux pays de l'UE, lit-on dans une étude allemande publiée hier.

Passer d'un objectif de 20 % de réduction en deçà des niveaux d'émission de 1990 à 30 % d'ici 2020 stimulerait l'innovation et l'investissement dans une économie plus écologique. «L'Europe de l'après-crise peut revitaliser son économie en s'attaquant au défi du climat», suivant cette étude dirigée par l'Institut de recherche des retombées climatiques de Potsdam et commandée par le ministère de l'Environnement allemand.

Un objectif de 30 % pourrait augmenter le PIB de l'UE de 0,6 % par an, créer six millions d'emplois et porter les investissements européens de 18 à 22 % du PIB d'ici 2020, est-il écrit dans cette étude. D'ici à 2020, le PIB européen pourrait ainsi croître de 620 milliards d'euros.

L'étude de 31 pages observe que beaucoup de pays se sont remis de la Grande Dépression de 1929 en augmentant sensiblement l'investissement, surtout militaire. De nos jours, poursuit-elle, investir dans une croissance plus propre peut soutenir la reprise après la crise financière de 2007-2008.

Les pays de l'UE ont accepté de passer à 30 % s'il existe



ADRIAN DENNIS AGENCE FRANCE-PRESSE

«L'Europe de l'après-crise peut revitaliser son économie en s'attaquant au défi du climat», selon une étude allemande.

un solide accord international. La plupart se refusent à fixer un tel objectif de façon unilaté-

rale, craignant pour la croissance et l'emploi, surtout dans les industries qui dépendent

des énergies fossiles.

Reuters

## WISCONSIN

SUIITE DE LA PAGE B 1

récemment de généreuses baisses d'impôts semble appuyer leurs prétentions. D'autant plus que les fonctionnaires se disent d'accord avec l'idée de cotiser davantage à leurs régimes d'assurance-maladie santé et de retraite pour contribuer à l'assainissement des finances publiques.

«Les mesures contre le droit de négocier collectivement, dont le gouverneur a refusé de discuter avec les syndicats, n'auront aucun impact fiscal», affirme le politologue Dennis Dresang de l'Université du Wisconsin.

La bataille de Madison a pris une dimension nationale. Vendredi dernier, Barack Obama a fait dire par son porte-parole qu'il était conscient des difficultés budgétaires des États, mais qu'il s'opposait à toute attaque contre le droit de négocier collectivement.

La semaine dernière, le quartier où se trouve le Capitole de Madison était rempli de syndiqués, notamment d'enseignants, et de sympathisants à leur cause. Depuis samedi, le mouvement ultraconservateur Tea Party est entré dans la danse. La tenue simultanée de manifestations et de contre-manifestations a inévitablement donné lieu à des comparaisons avec ce qui se passe dans le monde arabe.

Ainsi, le guitariste du défunt groupe rock Rage Against the Machine, Tom Morello, a qualifié le gouverneur Walker de «Moubarak du Midwest». «Madison, c'est le Caire, bis», a ajouté M. Morello, qui devait participer hier soir à un spectacle en compagnie d'autres artistes engagés. Le président d'Americans for Prosperity, une officine proche du Tea Party, n'a pas reculé devant l'hyperbole lui non plus, qualifiant la capitale du

Wisconsin de «Ground Zero».

Le Wisconsin a une longue histoire syndicale. C'est dans cet État qu'est né en 1932 l'un des principaux syndicats de fonctionnaires municipaux américains, l'AFSCME. C'est aussi dans le Wisconsin que... 27 ans plus tard, ces derniers ont obtenu les premiers le droit d'y adhérer.

Le Wisconsin n'est pas le seul État américain aux prises avec un déficit budgétaire. C'est le lot d'au moins 44 des 50 États qui compte l'Union. Depuis le début de la dernière récession, ceux-ci peinent à percevoir les revenus dont ils ont besoin. Plusieurs autres États ont commencé à s'attaquer aux acquis de leurs fonctionnaires ou s'approprient à le faire, mais sans jusqu'ici aller aussi loin que le Wisconsin, même si certains doivent combler des déficits encore plus élevés. «Le gouverneur [Walker] est un peu plus radical que ses homologues de l'Ohio, de la Floride ou du New Jersey. On connaissait ses positions antisyndicales: alors, ce qui arrive n'est pas vraiment une surprise», estime le politologue Dennis Dresang.

Le bras de fer au Wisconsin risque quand même de se reproduire dans d'autres États où le Tea Party a contribué à faire élire des gouverneurs plus enclins à réduire considérablement les dépenses qu'à augmenter les impôts. Il pourrait aussi donner le ton à la longue campagne électorale fédérale, qui s'amorcera officiellement dans moins d'un an. Plusieurs gouverneurs ou ex-gouverneurs républicains qui ont un œil sur la Maison-Blanche, dont Mike Huckabee, Mitt Romney, Sarah Palin, Mitch Daniels et Tim Pawlenty, ont éloquemment signifié leur accord avec les positions de Scott Walker.

Le Devoir

## ÉQUITÉ SALARIALE

LES EMPLOYEURS DU MOUVEMENT DESJARDINS AU QUÉBEC ONT COMPLÉTÉ EN 2010 LEURS TRAVAUX EN ÉQUITÉ SALARIALE

Les personnes qui ont quitté le Mouvement Desjardins pour des employeurs autres que Desjardins entre le 21 novembre 2001 et le 31 décembre 2010 et les personnes retraitées du Mouvement Desjardins avant le 21 novembre 2001 pourraient avoir droit à une rétroactivité salariale si elles ont occupé des emplois de niveau N-01 à N-06 inclusivement, entre le 21 novembre 2001 et le 31 décembre 2010.

Afin de vérifier si vous pouvez bénéficier d'une rétroactivité salariale et de la démarche à suivre pour la réclamer, nous vous invitons à consulter le site [desjardins.com/equitesalariale](http://desjardins.com/equitesalariale) ou à écrire en indiquant le nom de votre dernier employeur Desjardins sur l'enveloppe, à l'adresse suivante:

## Équité salariale

Fédération des caisses Desjardins du Québec  
1, Complexe Desjardins, 37<sup>e</sup> étage, Tour Sud  
C.P. 7, succursale Desjardins  
Montréal (Québec) H5B 1B2  
Dernier employeur Desjardins:

Les personnes actuellement à l'emploi d'un des employeurs du Mouvement Desjardins et les personnes retraitées du Mouvement Desjardins depuis le 21 novembre 2001 n'ont pas à effectuer de demande puisque les montants de rétroactivité leur seront transmis.



Desjardins

## EN BREF

Tembec annonce  
la fermeture  
définitive  
de sa scierie  
de Taschereau

La forestière Tembec a annoncé hier la fermeture permanente de sa scierie de Taschereau, en Abitibi-Témiscamingue, invoquant un manque d'approvisionnement en bois. Ces instal-

lations étaient inactives depuis octobre 2009. La fermeture était devenue nécessaire pour assurer la rentabilité à long terme des scieries de Béarn et de La Sarre, a expliqué Dennis Rounsseau, président du Groupe des produits forestiers de Tembec. Tembec espère que Québec lui permettra de transférer à ses autres scieries d'Abitibi-Témiscamingue les volumes de bois qui étaient rattachés à la scierie de Taschereau. L'entreprise promet d'aider les employés touchés en

explorant notamment la possibilité d'en muter certains vers d'autres usines. Un fonds d'adaptation des collectivités sera également mis sur pied avec le concours de la municipalité de Taschereau. L'usine employait 120 travailleurs. — La Presse canadienne

Cascades vend une  
usine française

Norampac, une filiale de Cas-

cadés a annoncé hier la vente de son usine d'Avot-Vallée, en France, à la société d'investissement américaine OpenGate Capital. Située dans le nord du pays, l'usine est spécialisée dans la fabrication de papier doublure (Testliner blanc) à base de fibres recyclées à 100 %, employée dans la fabrication de carton. Elle emploie près de 160 personnes et a une capacité de production de plus de 145 000 tonnes par année. — La Presse canadienne

## Les marchés boursiers fermés

■ Veuillez noter que la Bourse de Toronto était fermée hier pour le congé férié de la fête de la Famille dans certaines provinces, dont l'Ontario. Aux États-Unis, les marchés étaient aussi fermés à l'occasion de la Journée des présidents.

LE DEVOIR TOURS CHANTECLERC  
Libre de penser la qualité à tous prix

CONCOURS ESCAPADES EN

# BELGIQUE

En collaboration avec  
**AIR CANADA**

**Gagnez un voyage pour 2 en Belgique**

Vol aller/retour, transferts  
2 nuits en café-couette à Bruxelles  
Transport en train aller/retour pour la Wallonie  
2 nuits en Wallonie – hôtellerie régulière  
2 nuits à Bruxelles – hôtellerie régulière  
Visite de la maison des maîtres chocolatiers à Bruxelles

**Pour participer au concours, remplissez le formulaire en ligne et répondez à la question.**

[www.ledevoir.com/concours](http://www.ledevoir.com/concours)

D'une valeur de 3800 \$

[www.tourschanteclerc.com](http://www.tourschanteclerc.com)
[www.ledevoir.com/concours](http://www.ledevoir.com/concours)
[www.belgique-tourisme.qc.ca](http://www.belgique-tourisme.qc.ca)

# ÉCONOMIE



CHRISTINNE MUSCHI REUTERS

## AbitibiBowater termine son année financière en beauté

Émergeant d'une longue restructuration, l'entreprise a réalisé son plus important bénéfice depuis sa création

ROSS MAROWITS

AbitibiBowater a terminé 2010 en enregistrant son plus important bénéfice d'exploitation trimestriel depuis la naissance du fabricant de papier et produits forestiers, il y a quatre ans, selon des documents déposés hier auprès de la commission des valeurs mobilières des États-Unis, la Securities and Exchange Commission (SEC).

L'entreprise montréalaise a réalisé un bénéfice d'exploitation de 19 millions \$US au quatrième trimestre, alors qu'elle émergeait de la protection des

tribunaux, après une restructuration qui a duré 20 mois. Une solide contribution du secteur de la pâte a permis à AbitibiBowater d'afficher son meilleur bénéfice d'exploitation depuis le premier trimestre de 2007, plusieurs mois avant la conclusion de la fusion entre Abitibi-Consolidated et Bowater.

### Les plus et les moins

Les bénéfices d'exploitation tirés de la pâte (45 millions), du papier couché (17 millions) et des produits du bois (5 millions) ont contrebalancé les pertes subies dans les secteurs du papier journal (12 millions)

et des papiers de spécialité (5 millions), notamment.

Les documents déposés auprès de la SEC n'incluent pas de précision quant au bénéfice net ou d'explication relative aux résultats. AbitibiBowater a indiqué qu'un rapport complet, comportant des détails quant aux coûts juridiques et de restructuration, serait disponible à la fin du mois de mars.

Le bénéfice d'exploitation de 19 millions du quatrième trimestre représente une hausse de 58 % par rapport à celui de 12 millions enregistré lors du troisième trimestre. L'entreprise avait encaissé une perte

d'exploitation de 43 millions au cours du dernier trimestre de 2009. Les ventes ont augmenté de 13 % et ont atteint 1,27 milliard au quatrième trimestre, comparativement à celles de 1,11 milliard réalisées lors de la même période un an plus tôt.

Sur l'ensemble de l'exercice, AbitibiBowater a enregistré une perte d'exploitation de 152 millions, contre une perte d'exploitation de 375 millions un an auparavant. Les ventes ont progressé de 8,7 % et se sont élevées à 4,75 milliards, comparativement à 4,37 milliards.

La Presse canadienne

## La revanche de Windsor

La municipalité ontarienne connaîtra la plus forte croissance au Canada, elle qui avait été durement éprouvée par la récession

Ottawa — La reprise du secteur automobile va contribuer à propulser Windsor, en Ontario, en tête de liste des villes canadiennes qui connaîtront la plus forte croissance économique cette année, ce qui constituera un incroyable renversement de situation pour une municipalité qui fut l'une des grandes victimes de la récession au pays, selon un nouveau rapport.

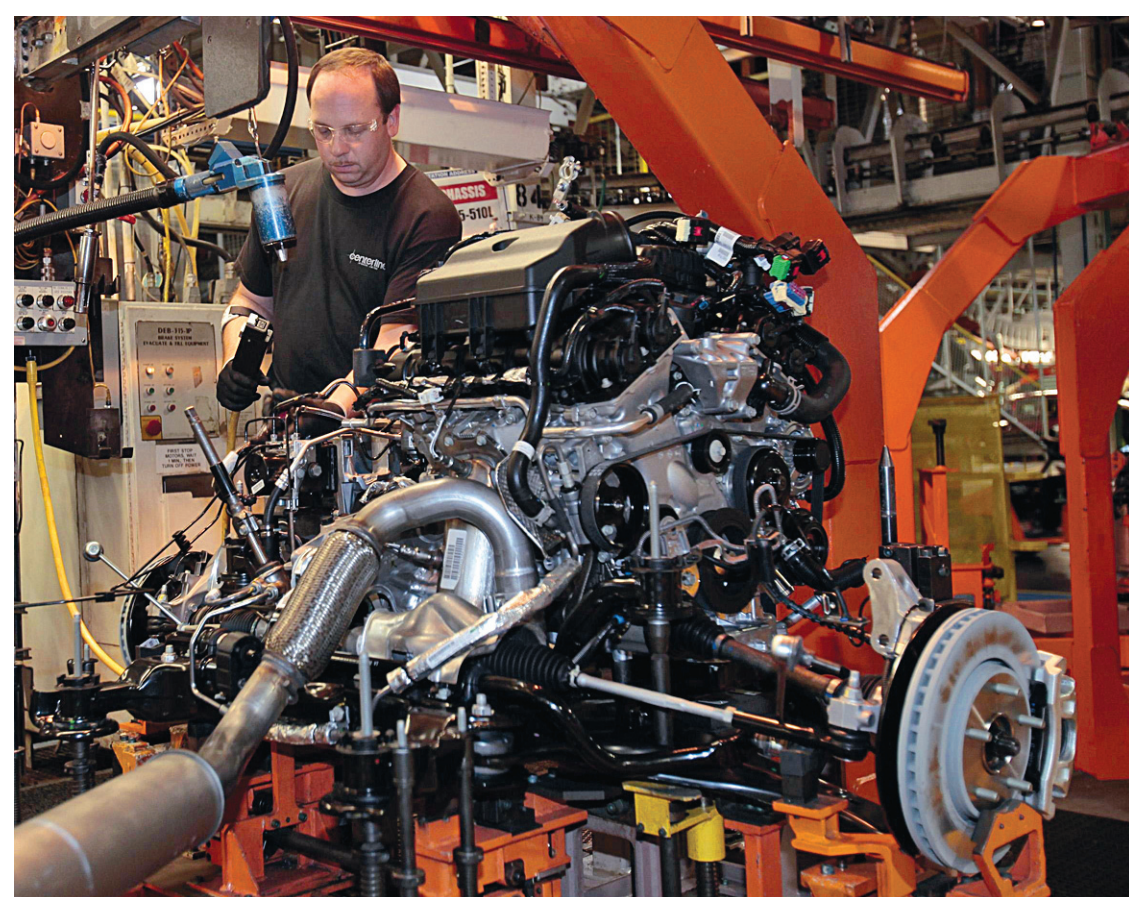
Le Conference Board du Canada affirme que le produit intérieur brut (PIB) de Windsor croîtra de 3,9 % cette année, soit légèrement plus que celui de Calgary.

Parmi les plus importantes villes au pays, Toronto tirera avantage de la reprise aux États-Unis et affichera un taux de croissance de trois pour cent, devant Vancouver, avec une croissance de 2,8 %, et Montréal, avec 2,2 %, prédit l'organisme.

Windsor a connu un regain de vie depuis la récession, alors que le taux chômage y approchait 14 pour cent, un sommet parmi les villes canadiennes. Selon les plus récentes données officielles, ce taux est maintenant de 9,7 %.

Le Conference Board affirme qu'une autre municipalité ontarienne dépendante du secteur automobile, Oshawa, connaîtra une solide reprise en 2011, avec une croissance prévue de 3,5 %.

Le Conference Board dévoilera mardi ses plus récentes prévisions économiques en ce qui a trait aux villes canadiennes. Il a néanmoins déjà affiché quelques estimations sur



REBECCA COOK REUTERS

Un travailleur de Chrysler travaille à l'assemblage d'une Dodge Grand Caravan, à l'usine de Windsor.

son site Web.

Calgary vient au deuxième rang parmi les villes évaluées par les économistes du Conference Board, avec une croissance annoncée de 3,7 %, grâce à une forte activité dans le secteur pétrolier.

Parmi les autres villes qui devraient dominer sur le plan économique cette année se trouve

Regina, dont la croissance atteindra vraisemblablement 3,5 %, et Saskatoon, 3,4 %.

Par ailleurs, Ottawa-Gatineau connaîtra une croissance moins robuste de 2,4 %, en partie à cause du resserrement des dépenses gouvernementales, avance le Conference Board.

Du côté du Canada atlantique, Saint-Jean, à Terre-Neu-

ve-et-Labrador, dominera avec un taux prévu de 2,8 %, devant Halifax (2,5 %).

Thunder Bay, en Ontario, aura la plus glorieuse distinction de présenter le taux de croissance le moins élevé parmi les 27 villes étudiées, soit 1,4 %, selon le Conference Board.

La Presse canadienne

Fusion boursière

## L'Ontario tiendrait des audiences publiques

Toronto — Les libéraux au pouvoir en Ontario ouvrent la porte à la tenue d'audiences publiques sur le projet de fusion de la Bourse de Toronto avec celle de Londres.

Une source au sein du gouvernement provincial a affirmé à La Presse canadienne que Toronto proposerait aujourd'hui de constituer un comité composé de membres de tous les partis afin d'examiner la question.

Selon cette source, le comité, dont la présidence devrait être confiée au libéral Gerry Phillips, cherchera à déterminer de quelle façon le projet de fusion pourrait affecter l'Ontario et son économie. Il devrait également tenter de voir quel impact

l'entente pourrait avoir sur Bay Street, cœur du secteur canadien des finances, qui préoccupe particulièrement le ministre des Finances de l'Ontario, Dwight Duncan.

La source a indiqué que les conclusions du comité seraient incluses dans le mémoire que présentera l'Ontario au gouvernement fédéral, qui se penche sur le projet de fusion.

La transaction projetée vise à fusionner la Bourse de Londres et le Groupe TMX, qui exploite le parquet torontois, ce qui donnerait lieu à la création du huitième plus important marché de valeurs mobilières au monde.

La Presse canadienne

## Lab Recherche, de Laval acculée à la faillite

Lab Recherche a indiqué hier avoir été poussée à la faillite par son principal créancier canadien après qu'un groupe d'investissement privé américain l'eût informée qu'il n'était plus désireux de conclure une entente avec elle.

La firme de services de recherche préclinique de Laval a précisé que ses administrateurs avaient démissionné et qu'un syndic avait pris son dossier en charge. Lab Recherche a cependant précisé dans un communiqué que son créancier principal, qu'elle n'a pas nommé, voulait «solliciter et examiner» des offres pour la société.

Les actions ordinaires de Lab Recherche ont été soumises à un examen de la Bourse de Toronto, plus tôt en février, afin de vérifier si l'entreprise répondait toujours aux exigences d'inscription à la cote du parquet.

La négociation des titres de Lab Recherche a été suspendue par le Groupe TMX, en attendant la conclusion de la procédure. Elles ont été échangées

pour la dernière fois au cours de 10 c. Quelque 57,2 millions d'actions sont en circulation.

Lab Recherche avait annoncé au début du mois avoir signé une lettre d'intention en vue d'une éventuelle acquisition par une importante firme d'investissement privée aux États-Unis. En vertu de la proposition, tous ses actifs auraient été vendus pour environ 13 millions. La lettre d'intention était non contraignante et comprenait une entente d'exclusivité valide jusqu'au 23 février, mais Lab Recherche devait d'abord négocier avec ses créanciers au sujet du financement de ses activités après la clôture de l'accord.

Lab Recherche offre ses services de recherche préclinique aux industries pharmaceutique, biotechnologique, agrochimique, pétrochimique et industrielle. Ses activités se déroulent dans trois installations au Canada, au Danemark et en Hongrie.

La Presse canadienne

EN BREF

### Du sable dans l'engrenage

Ottawa — Le ministre canadien du Commerce international a nié, hier, l'information selon laquelle les discussions sur le libre-échange avec l'Union européenne seraient en difficulté en raison d'un débat acrimonieux sur les sables bitumineux. Un média européen a laissé entendre, hier, que le Canada avait menacé de mettre fin aux discussions si l'Union

européenne adoptait une proposition visant à interdire l'importation de pétrole issu des sables bitumineux. Dans un courriel, Peter Van Loan, a reconnu être inquiet par cette proposition européenne. Mais la question des sables bitumineux ne fait pas partie des discussions sur le libre-échange, a-t-il affirmé. Ottawa et l'Union européenne tentent de régler cette question en marge des négociations sur un accord de libre-échange, a précisé le ministre. — La Presse canadienne

### Sudoku

par Fabien Savary

2						6	
5	8	7	6				
			1			8	
	9				8	3	1
7		8	9	1	3		5
							4
1			4				
	5	9		3		2	6
		2			7		4
					7	4	3

Niveau de difficulté : FACILE

1701

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

#### Solution du dernier numéro

6	1	2	5	8	9	4	3	7
7	3	5	1	6	4	9	2	8
4	9	8	2	3	7	6	1	5
9	7	4	8	2	1	3	5	6
2	5	1	6	7	3	8	4	9
3	8	6	4	9	5	2	7	1
1	2	9	3	5	6	7	8	4
5	6	3	7	4	8	1	9	2
8	4	7	9	1	2	5	6	3

1700

### SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus  
[www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

## ÉCONOMIE

## RÉVOLTE

SUITE DE LA PAGE B 1

Certaines compagnies pétrolières ont commencé à évacuer du personnel en Libye. La société italienne Eni, plus important producteur pétrolier privé du pays, veut rapatrier le personnel «non essentiel». La société norvégienne Statoil, qui compte comme partenaires le groupe français Total et le groupe espagnol Repsol, envisageait aussi des évacuations partielles, tout comme BP et l'entreprise autrichienne OMV.

Le hasard veut que l'Arabie saoudite accueille cette semaine un congrès de ministres de l'Énergie du monde entier et que Londres accueille l'International Petroleum Week, qui rassemble chaque année plusieurs acteurs majeurs du monde pétrolier et dont un des thèmes prévus sera la volatilité des prix du pétrole brut.

«Nous sommes beaucoup plus attentifs à l'équilibre du marché. Est-il suffisamment alimenté? La réponse est "Oui". La situation commande-t-elle donc une intervention? Je ne crois pas», a dit le ministre saoudien délégué au pétrole, cité par Reuters sur place à Riyad.

A Londres, David Fyfe, responsable de la division pétrole à l'Agence internationale de l'énergie, a dit que les pays avaient accumulé d'importantes réserves au fil du temps, mais que ce n'était pas le moment de les utiliser. «Ce n'est pas quelque chose dont il faudrait se servir pour contrôler les prix [...]», a-t-il dit. «C'est un instrument de dernier recours, mais il faut mentionner qu'il est là et qu'il a déjà été utilisé dans le passé.»

Sur un de ses blogues, le quotidien *Financial Times*, de Londres, a écrit que «le fait qu'il [M. Fyfe] ait senti le besoin de mentionner cette possibilité devrait nous dire à quel point les gros pays producteurs prennent au sérieux les troubles en Afrique du Nord et au Moyen-Orient».

Le Devoir



ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

## ITALIE

SUITE DE LA PAGE B 1

(environ 20 %) et était également le premier pays exportateur vers la Libye (part de marché de 17,5 %).

Les liens économiques entre les deux pays se sont resserrés en 2008 avec la signature d'un accord historique visant à normaliser leurs relations dans le cadre duquel Rome s'est engagée à verser cinq milliards de dollars sur 25 ans à Tripoli au titre de dédommagements pour la période coloniale. Les entreprises italiennes ont depuis obtenu de nombreux contrats en Libye tandis que Tripoli, qui

était déjà présente dans le capital d'entreprises italiennes, a renforcé sa présence grâce à ses «pétrodollars».

«Le problème énergétique, les intérêts (des entreprises italiennes) dans la zone et le risque qui plane sur les investissements de l'État libyen dans les groupes italiens pesent sur les valeurs», estime un analyste basé à Milan.

## Évacuations de salariés

Par ailleurs, les entreprises étrangères présentes en Libye, en particulier dans le pétrole, étaient nombreuses hier à annoncer l'évacuation de leurs sa-

liés en raison des violences dans le pays. Premier gros exportateur de pétrole à être touché par la révolte dans le monde arabe avec près de 1,8 million de barils par jour, la Libye a vu affluer ces dernières années les grandes compagnies pétrolières occidentales après vingt ans de mise à l'écart.

L'italien ENI, qui revendique la place de producteur étranger numéro un dans le pays avec 244 000 barils par jour en 2009, a entamé l'évacuation de son personnel «non essentiel» ainsi que des familles des salariés, mais a assuré que les violences n'avaient pas eu d'effet

sur sa production.

Le Britannique BP a indiqué de son côté qu'il se préparait à évacuer dans les 48 heures une partie de son personnel, ce qui allait entraîner la suspension de forages en préparation dans la région de Ghadamès.

Toujours dans le pétrole, la compagnie norvégienne Statoil, les Allemands Wintershall et RWE Dea, l'Autrichienne OMV ou encore la Française Total ont également annoncé l'évacuation de tout ou partie de leur personnel expatrié.

Agence France-Presse et Reuters

EN BREF

## Fitch abaisse la note de la Libye

Londres — L'agence de notation Fitch a abaissé la note souveraine de la Libye d'un cran, hier, de BBB+ à BBB, en raison de la révolte qui secoue le pays. Fitch prévient qu'une nouvelle dégradation de la note pourrait être créée faute d'un règlement politique clair de la crise ou si les violences s'aggravent. Charles Seville, un responsable de l'agence de notation, précise que la baisse illustre «l'éruption du risque politique» dans le pays. Fitch craint particulièrement des perturbations sur la production pétrolière. La Libye est l'un des plus gros producteurs mondiaux d'or noir. La Libye est le seul pays sans aucune dette publique noté par Fitch. Fin 2009, elle avait accumulé jusqu'à 139 milliards \$US d'excédent grâce à la rente pétrolière.

— Associated Press

## GOLDCORP

SUITE DE LA PAGE B 1

Cette convention établit de nouvelles normes pour les promoteurs miniers cherchant à faire affaire en Eeyou Istchee.

Selon l'hebdomadaire *Les Affaires*, Goldcorp a investi quelque 750 millions \$US dans le projet Éléonore avant que son activité ne soit mise en veilleuse, au début de 2009, dans l'attente d'un retour de conditions plus favorables. L'investissement inclut les 500 millions \$US en actions payées à Mines Virginia pour son acquisition en 2006. En 2008, Goldcorp a produit un peu plus de 2,3 millions d'onces d'or à un coût au comptant de 300 US l'once. Toujours selon *Les Affaires*, avec les projets en cours, la société prévoit augmenter sa production de 50 % d'ici cinq ans.

La Presse canadienne et Le Devoir

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

**APPEL D'OFFRES**  
Ville-Marie  
**Montréal**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues **avant 11h** à la date ci-dessous, au comptoir Accès Ville-Marie situé au 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5<sup>e</sup> étage, Montréal H2L 4S8, pour :

**Appel d'offres SP-24-11-09** : Retenir les services d'un site pour l'entreposage et le traitement de matériaux d'excavation dans l'arrondissement de Ville-Marie

**Date d'ouverture** : **10 mars 2011**

**Dépôt de garantie** : 10 % de cautionnement

**Documents** : Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 22 février 2011 au comptoir Accès Ville-Marie situé au 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5<sup>e</sup> étage, Montréal (H2L 4S8), et ce, en payant la somme de 100 \$ (TTC), non remboursable, en argent comptant ou par chèque visé à l'ordre de la Ville de Montréal.

**Renseignements** : Mihoub Azzouz  
au 514 872-8463

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par l'arrondissement de Ville-Marie et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception. L'arrondissement de Ville-Marie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 22 février 2011  
Le secrétaire de l'arrondissement de Ville-Marie  
M<sup>re</sup> Domenico Zambito

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
CAUSE NO : 500-05-080812-116  
COUR SUPÉRIEURE  
COMPAGNIE HOME TRUST/  
HOME TRUST COMPANY  
Créancier  
c.  
STÉPHANE LAVOIE  
Débiteur  
et  
ANNE GAUDREAU  
Intervenante

**ASSIGNATION**  
AVIS est donné à ANNE GAUDREAU par publication dans le journal LE DEVOIR, qu'un PRÉAVIS D'EXERCICE D'UN DROIT HYPOTHÉCAIRE DE VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE et un AFFIDAVIT ont été déposés et laissés à son attention, au greffe de la cour supérieure du district de Montréal situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec.

Soyez avisé que vous-même ou un tiers avez 60 jours de l'inscription du présent PRÉAVIS D'EXERCICE D'UN DROIT HYPOTHÉCAIRE DE VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE et AFFIDAVIT au Bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Laval pour remédier aux défauts.

Montréal, le 17 février 2011  
ANNE OUELLETTE  
GREFFIER ADJOINT

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
CAUSE NO : 500-17-063789-112  
COUR SUPÉRIEURE  
BANQUE HSBC CANADA  
Demanderesse  
c.  
JOHN MARTINEZ  
Défendeur

**ASSIGNATION**  
ORDRE est donné à JOHN MARTINEZ de comparaître au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Québec, salle 1120, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis des l'expiration de ce délai.

Soyez avisé que la présente REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCES, AVIS AU DÉFENDEUR, LISTE DE PIÈCES, DEMANDE DE TRANSFERT RELATIVE À UNE PETITE CREANCE ET PIÈCES P 1 À P 6 sera présentée pour décision devant le tribunal le 29 mars 2011, à 9h00, en salle 216, au palais de justice de Montréal.

Une copie de la procédure décrite ci-dessus a été laissée au greffe de cette cour à l'intention de JOHN MARTINEZ.

Montréal, le 17 février 2011  
ANNE OUELLETTE  
GREFFIER ADJOINT

**«Succession Sylvain CHAYER»**  
PRENEZ AVIS que feu Sylvain CHAYER, en son vivant domicilié au 10 rue Cloutier, L'Épiphanie, Québec J5X 3M6, est décédé à Tarrabonne le neuf octobre deux mille dix (09-10-2010). Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au bureau de Me François Lussier, notaire, situé au 108 rue Notre-Dame, (Édifice Marché Métro Majaeu), L'Épiphanie, Québec J5X 2V6. Donné à L'Épiphanie, ce 7 février 2011 par Johanne CHAYER et Brigitte PIMPARE, liquidatrices

**«Succession Sylvain CHAYER»**  
PRENEZ AVIS que feu Sylvain CHAYER, en son vivant domicilié au 10 rue Cloutier, L'Épiphanie, Québec J5X 3M6, est décédé à Tarrabonne le neuf octobre deux mille dix (09-10-2010). Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés au bureau de Me François Lussier, notaire, situé au 108 rue Notre-Dame, (Édifice Marché Métro Majaeu), L'Épiphanie, Québec J5X 2V6. Donné à L'Épiphanie, ce 7 février 2011 par Johanne CHAYER et Brigitte PIMPARE, liquidatrices

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE**

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi**: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi**: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340 Courriel : avisdev@ledevoir.com  
Sur Internet : www.ledevoir.com/services-et-annonces/avis-publics  
www.ledevoir.com/services-et-annonces/appels-d-offres

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**Appel d'offres**  
Le Sud-Ouest  
**Montréal**

**Direction des services administratifs**

Les soumissions seront reçues, **avant 11 h**, à la date indiquée ci-dessous, au bureau d'arrondissement au 815, rue Bel-Air, 1er étage, Montréal (Québec) H4C 2K4 pour :

**Titre : Travaux de nettoyage de puits et de chambres de vane pour l'arrondissement du Sud-Ouest - 2011 à 2013**

**Soumission** : 211102  
**Date d'ouverture** : Le 16 mars 2011

**Documents de soumission** :

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, à compter du 22 février 2011 contre un dépôt de 30 \$ (non remboursable) payable en argent comptant, par Interac, par carte de crédit ou par chèque certifié à l'ordre de la **Ville de Montréal**. Les documents seront disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 17 h au bureau Accès Montréal de l'arrondissement, au 815, rue Bel-Air, 1<sup>er</sup> étage.

**Dépôt de garantie** : La soumission doit être accompagnée d'une garantie de soumission équivalente à un montant de 10% du montant total de la soumission sous la forme d'un chèque visé, mandat-poste, mandat bancaire ou d'une lettre de garantie bancaire irrévocable, ou d'un cautionnement de soumission.

Les devis techniques généraux de la Ville de Montréal sont disponibles, quant à eux, au 801, rue Brennan, 7<sup>e</sup> étage, contre un dépôt de 95 \$ (non remboursable) payable en argent comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la **Ville de Montréal**.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et dans une enveloppe, fournie par l'arrondissement, scellée et clairement identifiée.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à 11 h, le 16 mars 2011, au bureau d'arrondissement du Sud-Ouest, au 815, rue Bel-Air, dans la salle du conseil, immédiatement après l'expiration du délai pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Renseignements** : Patrick Lefebvre, agent technique en ingénierie municipale au 514 868-4557

**DONNÉ** à Montréal, ce 22 février 2011.  
Caroline Fiset, OMA  
Secrétaire d'arrondissement

**Appel d'offres**  
Le Sud-Ouest  
**Montréal**

**Direction des travaux publics**

Les soumissions seront reçues, **avant 11 h**, à la date indiquée ci-dessous, au bureau d'arrondissement au 815, rue Bel-Air, 1er étage, Montréal (Québec) H4C 2K4 pour :

**Titre : Location d'une rétrocaveuse avec opérateur, entretien et accessoires, pour une période de 2 ans pour l'arrondissement du Sud-Ouest**

**Soumission** : 211108  
**Date d'ouverture** : Le 16 mars 2011

**Documents de soumission** :

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, à compter du 22 février 2011 contre un dépôt de 30 \$ (non remboursable) payable en argent comptant, par Interac, par carte de crédit ou par chèque certifié à l'ordre de la **Ville de Montréal**. Les documents seront disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 17 h au bureau Accès Montréal de l'arrondissement, au 815, rue Bel-Air, 1<sup>er</sup> étage.

**Dépôt de garantie** : La soumission doit être accompagnée d'une garantie de soumission équivalente à un montant de 10% du montant total de la soumission sous la forme d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission.

Les devis techniques généraux de la Ville de Montréal sont disponibles, quant à eux, au 801, rue Brennan, 7<sup>e</sup> étage, contre un dépôt de 95 \$ (non remboursable) payable en argent comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la **Ville de Montréal**.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et dans une enveloppe, fournie par l'arrondissement, scellée et clairement identifiée.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à 11 h, le 16 mars 2011, au bureau d'arrondissement du Sud-Ouest, au 815, rue Bel-Air, dans la salle du conseil, immédiatement après l'expiration du délai pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

**Renseignements** : Patrick Lefebvre, agent technique en ingénierie municipale au 514 868-4557

**DONNÉ** à Montréal, ce 22 février 2011.  
Caroline Fiset, OMA  
Secrétaire d'arrondissement

**Avis de redéveloppement d'un ancien lieu d'élimination désaffecté depuis 1955**

Conformément au guide du ministère du Développement Durable, de l'Environnement et des parcs (MDDEP) relatif à la construction sur un lieu d'élimination désaffecté, une séance d'information publique ou de l'information écrite relativement à un projet de construction résidentielle sur un ancien lieu d'élimination est prévue le 1<sup>er</sup> mars 2011 à 19h au 28 rue Notre-Dame Est à Montréal, ou le cas échéant l'information écrite présentera la nature des travaux d'aménagement, les mesures prises pour assurer l'utilisation sécuritaire et la mise en valeur du milieu.

Le site visé, situé à l'angle des rues Hochelaga et Gamelin, est vacant depuis 1955 et comprend une superficie de 6926 m<sup>2</sup> sur une partie des lots 4 588 260, 4 588 261 et 4 588 262 de la circonscription foncière de Montréal et actuellement zoné résidentiel. Selon les informations disponibles, le site a déjà été utilisé comme lieu d'enfouissement de matières résiduelles. Ces dernières auraient été enfouies entre 1940 et 1955.

Les sols et les matières résiduelles anciennes présents sur la propriété sont constitués de près de 60% de carton, briques, asphalte, bois et débris de construction. Les sols sont constitués de silt sableux et graveleux. L'épaisseur de la couche de remblai sur le site oscille entre 1,2 mètre et 3 mètres et la couche des matières résiduelles oscille entre 8 mètres et 12 mètres d'épaisseur.

Le projet de redéveloppement du site prévoit maintenir sur la propriété une certaine quantité de matières résiduelles (article 65 de la Loi sur la qualité de l'environnement). Le projet comprend la construction de 3 bâtiments. Sur toute la surface prévue pour la construction des immeubles, ces matériaux seront excavés et emmenés dans un lieu autorisé par le MDDEP. De plus, les matières résiduelles seront enlevées jusqu'à une distance de 1 mètre des murs de fondation des nouvelles constructions. Les matières résiduelles qui demeureront sur le site seront recouvertes d'une couche de 1 mètre de matériaux propres dans les secteurs non-pavés, ce qui permettra un aménagement paysager contribuant à la qualité du milieu. Le propriétaire mettra en place des mesures de suivi afin d'assurer l'intégrité du recouvrement des matières résiduelles.

Les personnes intéressées devront s'inscrire au plus tard le 25 février 2011 auprès de M. Michel Boilard par téléphone au (514)560-9147.

**APPEL D'OFFRES POUR SERVICES PROFESSIONNELS N°SP01/02-11**  
Outremont  
**Montréal**

**CARACTÉRISATION DES SOLS AINSI QUE LA RÉALISATION DE PLANS, DEVIS ET SURVEILLANCE DES TRAVAUX DE RÉFECTION DES INFRASTRUCTURES URBAINES SUR DIVERSES RUES DE L'ARRONDISSEMENT D'OUTREMONT**

L'arrondissement d'Outremont de la Ville de Montréal souhaite effectuer des travaux de caractérisation, trottoirs, planage et revêtement de chaussée sur certaines rues de son territoire. À cette fin, les soumissions pour la caractérisation de sol, la réalisation des plans, devis et surveillance des travaux pour les travaux décrits précédemment, sous enveloppe cachetée, portant la mention « **Réalisation de plans et devis et de surveillance des travaux de réfection des infrastructures urbaines** » seront reçues jusqu'à 14 h, le 10 mars 2011, au Bureau d'arrondissement situé au :

543, chemin de la Côte-Sainte-Catherine  
Outremont (Québec)  
H2V 4R2

Elles seront publiquement ouvertes aux mêmes heures et jour, à la salle du conseil de l'arrondissement d'Outremont située au 530, avenue Davaar à Outremont.

Ne seront toutefois prises en considération que les soumissions présentées sur le(s) formulaire(s) de soumission fourni(s) à cette fin par l'arrondissement d'Outremont.

Pour tout renseignement technique, veuillez communiquer avec Madame Sophie Laberge au numéro (514) 495-7488.

Les documents d'appel d'offres, peuvent être obtenus contre le paiement non-remboursable de la somme de cinquante dollars (50 \$), en argent comptant, ou sous forme de chèque visé émis à l'ordre de « Ville de Montréal – Arrondissement d'Outremont », et ce, à compter du 22 février 2011 à la réception du Bureau d'arrondissement à l'adresse suivante :

543, chemin de la Côte-Sainte-Catherine  
Outremont (Québec)  
H2V 4R2

L'arrondissement d'Outremont, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues dans le cadre de cet appel d'offres.

Fait à Outremont, le 22 février 2011

Daniel Fleury  
Directeur  
Service des Travaux publics

**Outremont**



## LE MONDE

ENTREVUE

## Libye : un massacre annoncé

Spécialiste de la Libye et de l'Algérie, Luis Martinez, directeur de recherche au CERI-Science-Po, vient notamment de publier *Violence de la rente pétrolière: Algérie, Libye, Irak*.

**Avez-vous été surpris de la violence des réactions du régime libyen qui menace «un bain de sang»?**

Cette chronique d'un massacre annoncé est dans la logique même de ce régime. Il se prétend «l'État des masses» — la Jamahiriya — mais depuis le début de la révolution, il y a 42 ans, le régime s'est imposé par la peur et la répression systématique de toutes les oppositions. Kadhafi tout au long des années 70 traitait de «chiens errants» tous ceux qui refusaient son pouvoir. Il commandait des assassinats d'opposants à Malte ou en Égypte. Dans les années 90, le régime n'a pas non plus hésité à embaucher des mercenaires, comme il le fait à nouveau aujourd'hui, pour écraser dans le sang l'insurrection en Cyrénaïque à l'est (la région de Benghazi), du groupe islamiste combattant libyen et, comme aujourd'hui, il n'hésita pas à bombarder Benghazi.

On estime qu'il recruta à l'époque quelque 10 000 hommes, ressortissants de l'ex-Urss ou de l'ex-Yugoslavie. Il craignait que l'armée ne se rallie à la population. Ce conflit dura de 1993 à 1998 avec arrestations en masse et tortures systématiques des prisonniers dans la sinistre prison d'Abu Salem. Aujourd'hui pour écraser l'insurrection qui a commencé dans cette même partie orientale du pays, il a recours à des mercenaires venant des milices qu'il avait payés et soutenues en Afrique, notamment au Soudan. Il n'a pas confiance dans l'armée. Et il préfère utiliser les forces de répression du régime — gardes révolutionnaires, les comités révolutionnaires, la police politique, les gardes de sécurité, les forces spéciales, soient quelque 70 à 90 000 hommes — pour sécuriser les lieux stratégiques et notamment les infrastructures gazières et pétrolières du sud. [...]

**Comment la Libye a-t-elle évolué depuis ces événements?**

La société libyenne a profondément changé passant de quelque 1,3 million d'habitants en 1960 à 7 millions aujourd'hui. Quelque 90 % de la population vit aujourd'hui dans les villes alors que c'était moins du quart avant la «révolution». Plus de 50 % de la population à moins de 20 ans. C'était cette réalité qu'avait voulu prendre en compte les réformistes du régime comme Saïf al Islam, le fils du «Guide de la Révolution» qui, entre 2005 et 2008, tenta une espèce de «perestroïka» à la libyenne, par exemple détruisant la prison symbole d'Abu Salem ou libérant des détenus politiques notamment islamistes. Mais les révolutionnaires purs et durs eurent le dernier mot. D'où aujourd'hui l'ampleur de la contesta-

tion inspirée par ce qui s'est passé en Tunisie puis en Égypte.

On y retrouve en premier lieu les jeunes, pour la plupart diplômés et chômeurs qui ne trouvent pas de débouchés dans une économie peu diversifiée dont 90 % des revenus proviennent de la rente pétrolière. S'ils représentent apparemment la force vive de la contestation on retrouve aussi dans le mouvement les islamistes présents dans tout le pays, mais actifs surtout à l'est qui veulent que l'on renoue avec la politique de réconciliation lancée par Saïf al Islam. Il y a aussi parmi les opposants les défenseurs des droits de la personne. Combattus longtemps par le régime, ils ont profité de l'ouverture des années 2006-2007 pour faire connaître à l'extérieur la réalité du régime.

**Ce régime avait-il commencé à changer?**

Au début des années 2000, le régime était économiquement exsangue avec un PIB de quelque 29 milliards de dollars, inférieur à celui de la Tunisie. La Jamahiriya de Kadhafi avait dilapidé toutes les ressources venant du pétrole quelque 350 milliards de dollars sur 30 ans, gaspillés dans l'achat d'armement, le soutien au terrorisme, des projets pharaoniques tel la grande rivière souterraine. Et aussi la prédation systématique par la famille Kadhafi et ses proches. On a recensé quelque 150 comptes off shore et il y en a probablement plus. A ces difficultés économiques s'ajoutait un changement de la donne politique internationale après les attentats du 11 septembre 2001 et surtout après 2003 et la guerre en Irak. Il a eu peur de finir comme Saddam Hussein.

Au même moment, l'administration américaine cherchait à enrôler le maximum de régimes arabes dans sa guerre contre le terrorisme. C'était l'occasion de basculer dans le bon camp, celui des États-Unis. Kadhafi ne laissa pas passer l'occasion. Il y eut au même moment le troisième choc pétrolier et les caisses du régime ont à nouveau commencé à se remplir. La Libye devenait d'autant plus attractive que ses champs pétroliers et gaziers avaient été jusque-là relativement peu exploités à cause de l'embargo.

La Libye est dès lors au centre d'un nouveau grand jeu et le «Guide de la Révolution» devient un partenaire très recherché par les Occidentaux. Il va à Paris, Madrid, Bruxelles, Rome et tout le monde ferme les yeux sur la réelle nature du régime. D'autant qu'il use à plein de son pouvoir de chantage par exemple sur l'immigration.

Propos recueillis par Marc Semo Libération



Le colonel Mouammar Kadhafi en 1989

PASCAL GUYOT AFP



HAMAD I MOHAMMES REUTERS

Les partisans du régime en place à Bahreïn ont manifesté hier devant la grande mosquée.

Un groupe de soutien au régime a été formé par des élites

## La contestation ne faiblit pas sur la place de la Perle à Bahreïn

Manama — Pendant que des milliers de Bahreïnais défilaient hier soir à Manama pour clamer leur soutien au gouvernement dominé par la famille royale sunnite, quelque 10 000 manifestants, dont 1500 professeurs en grève, étaient encore réunis place de la Perle, lieu symbolique de la contestation, pour réclamer un changement de gouvernement.

«Pas de cours tant que le gouvernement ne sera pas tombé», scandaient les professeurs, qui protestent contre leurs mauvaises conditions de vie. «Ca fait dix ans que je suis mariée, mais nous ne pouvons pas acheter de maison, alors nous sommes forcés de vivre chez la famille de mon mari», se désespère Amal Mohsen, une enseignante de 33 ans.

La fédération générale des syndicats de Bahreïn a appelé à

la fin de la grève hier après les promesses du gouvernement d'engager le dialogue et de ne pas chasser les protestataires de la place de la Perle.

Au même moment, le royaume de Bahreïn a annoncé ne pas pouvoir, en raison des troubles, accueillir le Grand Prix de Sakhir prévu le 13 mars et qui devait marquer le début de la saison de Formule. (Voir texte en page B 6)

**Un appui**

Par ailleurs, un groupe de soutien au régime formé de dignitaires religieux sunnites et de personnalités nationales a été formé hier.

Le groupe réclame que les responsables de la mort des manifestants «rendent compte» de leurs actes, invite le gouvernement à libérer tous les prisonniers d'opinion, tout en pro-

nant l'apaisement et «l'amorce d'un dialogue national impliquant toutes les forces et les communautés nationales».

En milieu de journée, l'opposition chiite a annoncé la mort d'un jeune manifestant, blessé vendredi par les tirs de l'armée, ce qui porte à sept le nombre des morts depuis le début des manifestations le 14 février à Bahreïn.

**Radicalisation**

L'opposition a prévu une grande marche aujourd'hui à Manama, qui se veut une démonstration de force. «Nous attendons jusqu'à 100 000 participants à la marche» qui devrait converger vers la place de la Perle, a déclaré un élu du WEFAQ, le principal mouvement chiite, Abdel Jalil Khalil Ibrahim.

Les manifestants, qui pour-

suivaient leur sit-in sur la place de la Perle à Manama, ont radicalisé leurs revendications en réclamant la fin du règne de la dynastie des Al-Khalifa.

L'opposant chiite Hassan Machaimaa, chef de file du HAQ, — «mouvement pour la liberté et la démocratie» —, jugé par contumace pour terrorisme, a annoncé de Londres son intention de regagner le pays aujourd'hui.

Hassan Moushaima a affirmé sur le profil de sa page Facebook qu'il devait auparavant vérifier si la main tendue des dirigeants était sincère et s'il ne risquait pas une arrestation. Le Haq avait pris ses distances avec le WEFAQ pour avoir accepté de participer à des élections parlementaires en 2006.

Agence France-Presse et Reuters

## La révolte au Maghreb et au Moyen-Orient

■ La Tunisie a officiellement demandé hier à l'Arabie Saoudite l'extradition de Leïla Trabelsi, l'épouse du président déchu Ben Ali, a annoncé une source au ministère des Affaires étrangères. «Les autorités tunisiennes ont adressé par voie diplomatique une demande officielle d'extradition de Leïla Trabelsi, l'épouse du président déchu», aux autorités saoudiennes, indique cette source citée par TAP. La veille Tunis avait déjà demandé à Riyad l'extradition du président déchu Ben Ali, accusé d'être impliqué «dans plusieurs crimes graves» et d'avoir incité les Tunisiens à «s'entretenir», tout en réclamant des informations sur son état de santé ou «son décès éventuel». — AFP

■ L'Égypte a demandé le gel des avoirs à l'étranger de l'ex-président Hosni Moubarak et de sa proche famille, a annoncé hier le procureur général Abdel Meguid Mahmoud. La famille Moubarak est suspectée de s'être enrichie au cours des trois décennies que l'ex-président a passées au pouvoir, avant d'être contraint sous la pression populaire de renoncer à son poste. — Reuters

■ Le roi du Maroc, Mohamed VI, a déclaré hier qu'il ne céderait pas à «la démagogie et à l'improvisation» au lendemain de manifestations qui ont rasé des milliers de Marocains demandant que le souverain rétrocède une partie de ses prérogatives à un nouveau gouvernement élu. Le mo-

narque, qui venait de présider une cérémonie d'installation de nouveaux membres du Conseil économique et social, a ajouté que l'édification d'une véritable démocratie devrait aller de pair avec un développement humain durable. «En installant le Conseil économique et social, nous donnons une forte impulsion à la dynamique réformatrice que nous avons enclenchée.» — Reuters

■ Le président du Yémen, Ali Abdallah Saleh, au pouvoir depuis 32 ans, a assuré hier qu'il ne partirait «que par les urnes», alors que la contestation s'est étendue au nord chiite du pays. Des dizaines de milliers de personnes participaient à un sit-in dans la capitale Sanaa, alors

que le bilan des affrontements entre protestataires et forces de l'ordre à Aden (sud) est monté à 12 morts hier matin. — Reuters

■ Le président du Soudan, Omar el-Béchar, ne briguera pas un nouveau mandat lors de la prochaine élection, a annoncé hier un responsable du Parti du Congrès national (NCP, au pouvoir), tout en assurant que cette décision n'avait rien à voir avec la vague de contestation dans le monde arabe. — AFP

■ L'opposition djiboutienne a condamné la «répression sauvage» de la manifestation de vendredi à Djibouti, demandant «un changement pacifique et démocratique» du régime «à l'instar de la Tunisie». De violents affrontements avaient éclaté

Les marchands d'armes font des affaires d'or

## Hausse de 8 % des ventes d'armes en 2009

ALEC CASTONGUAY

La récession n'a pas ralenti les ventes d'armes, et les marchands continuent de faire des affaires d'or. Les 100 plus grandes entreprises militaires au monde viennent de franchir le cap des 400 milliards de dollars en revenus, selon un nouveau rapport du très respecté Institut international de recherche sur la paix de Stockholm (SIPRI).

En 2009, les 100 plus grandes firmes ont atteint un chiffre d'affaires de 401 milliards de dollars US, en hausse de 14,8 milliards comparativement à 2008. Le tout malgré l'économie difficile dans plusieurs pays de la planète.

Selon le SIPRI, un centre de recherche indépendant, les ventes d'armes combinées des 100 plus importantes firmes d'armement ont progressé de 59 % depuis 2002.

Le gros de l'industrie repose sur les 10 plus grandes entreprises, qui affichent 228 milliards de dollars (56,9 % du total) en 2009. Huit des dix firmes sont américaines. «Les dépenses en biens et services militaires du gouvernement des États-Unis

sont un facteur déterminant dans l'augmentation des ventes d'armes des entreprises américaines et d'Europe occidentale qui sont présentes sur le marché américain», explique Susan Jackson, spécialiste de l'industrie de l'armement au SIPRI.

Parmi les 100 grandes entreprises d'armement, 78 sont américaines et européennes. Leurs ventes d'armes ont atteint 368 milliards de dollars, soit 91,7 % du total.

Une seule entreprise du top 100 provient du Canada. Il s'agit de la firme montréalaise CAE, qui produit des simulateurs de vol et fait de la formation aux pilotes. Elle vient au 87e rang, avec 710 millions de dollars US de revenus en 2009. Par contre, l'entreprise américaine L-3 Communications, qui a une filiale au Québec, vient au 9e rang, avec 13 milliards de revenus en 2009. L'entreprise qui trône au sommet est Lockheed Martin, avec 33,4 milliards \$US de revenus en 2009. Elle est suivie de BAE Systems (33,2 milliards \$US) et de la division militaire de Boeing (32,3 milliards \$US).

EN BREF

## Gorbatchev critique Poutine

Moscou — Le dernier dirigeant soviétique, Mikhaïl Gorbatchev, a critiqué hier le manque de modestie du président, Dmitri Medvedev, et du premier ministre, Vladimir Poutine, qui ont indiqué vouloir décider ensemble lequel d'entre eux sera candidat à la présidentielle de 2012. «C'est peu modeste de dire: nous allons nous asseoir et nous mettre d'accord» sur celui qui se présentera à la présidentielle, a déclaré M. Gorbatchev, lors d'une conférence de presse à Moscou. «Je n'aime pas la façon dont ils agissent. Ce n'est pas l'affaire de Poutine, c'est celle de la nation», a-t-il ajouté. Poutine a déclaré à plusieurs reprises qu'il se mettrait d'accord avec Medvedev pour décider lequel d'entre eux sera candidat à la prochaine présidentielle. — AFP

Le Devoir

# LES SPORTS

## HOCKEY

### ASSOCIATION DE L'EST

	Mj	Pts
a- 1. Philadelphie	59	83
a- 2. Tampa Bay	59	75
a- 3. Boston	59	73
4. Pittsburgh	61	77
5. Washington	61	74
<b>6. Montréal</b>	<b>60</b>	<b>69</b>
7. N.Y. Rangers	61	66
8. Caroline	60	64
9. Buffalo	58	60
10. Atlanta	60	60
11. Floride	59	57
12. Toronto	59	57
13. New Jersey	59	54
14. N.Y. Islanders	60	53
15. Ottawa	59	47

### ASSOCIATION DE L'OUEST

	Mj	Pts
a- 1. Vancouver	60	85
a- 2. Detroit	59	80
a- 3. Phoenix	60	73
4. San Jose	60	72
5. Nashville	59	70
6. Calgary	61	70
7. Minnesota	59	68
8. Dallas	59	68
9. Los Angeles	59	68
10. Anaheim	60	68
11. Chicago	60	68
12. Columbus	58	64
13. St. Louis	58	63
14. Colorado	59	57
15. Edmonton	59	46

Note: a - meneur de section.

#### Hier

Washington 1 Pittsburgh 0  
Chicago 5 St. Louis 3  
N.Y. Islanders 5 Floride 1

#### Aujourd'hui

N.Y. Islanders à Toronto, 19h  
Phoenix à Philadelphie, 19h  
N.Y. Rangers en Caroline, 19h  
San Jose à Detroit, 19h  
Nashville à Columbus, 19h  
Edmonton au Minnesota, 20h  
Colorado à St. Louis, 20h  
New Jersey à Dallas, 20h30  
**Montréal à Vancouver, 22h**

#### Demain

Atlanta à Buffalo, 19h  
Floride à Ottawa, 19h  
San Jose à Pittsburgh, 19h  
Phoenix à Tampa Bay, 19h30  
Boston à Calgary, 21h  
Edmonton au Colorado, 21h30  
Los Angeles à Anaheim, 22h

## FORMULE 1

# Le Grand Prix de Bahreïn annulé

### Des essais auront lieu à Barcelone au début du mois de mars

Manama — Le royaume de Bahreïn a renoncé à organiser le 13 mars le Grand Prix national qui, sur le circuit de Sakhir, devait ouvrir la saison de Formule 1, en raison des troubles dans le pays, selon un communiqué officiel publié hier.

«En ce moment, l'attention entière de la nation est portée sur la mise en place d'un nouveau dialogue national», indique le prince Salman ben Isa Al-Khalifa dans le communiqué.

Il est «important pour le pays de se concentrer sur les questions d'intérêt national et de laisser l'accueil du Grand Prix de Bahreïn à une date ultérieure», poursuit-il, alors qu'un fort mouvement de contestation politique secoue la petite monarchie du Golfe.

«Après les événements de la semaine passée, la priorité de notre nation est de surmonter la tragédie, guérir les divisions et redécouvrir le lien qui maintient ce pays ensemble», a dès lors fait savoir le prince Salman ben Isa Al-Khalifa.

#### «La bonne décision»

La Formule 1, bien qu'appréhendée comme un «moment de célébration», la «source d'une grande fierté pour Bahreïn et les Bahreïnites» et une «vitrine sur le monde», selon le p.-d.g. du circuit de Sakhir, Zayed R. Alzayani, est donc devenue secondaire.

«J'espère que la F1 et nos amis partout dans le monde comprendront notre décision dans ces moments difficiles», a-t-il ajouté, se disant «impatiant de recevoir les écuries, les pilotes, toutes les personnes impliquées dans la Formule 1 à nouveau à Bahreïn dans un futur très proche.»



KARIM SAHIB AGENCE FRANCE-PRESSE  
Le pilote Sebastian Vettel sur le circuit de Sakhir, à Bahreïn, l'année dernière. Le Grand Prix 2011 n'aura pas lieu en raison de la situation politique dans le pays.

Aucune date précise n'a toutefois été avancée.

Sportivement parlant, la décision des autorités bahreïnes, prise dans des délais raisonnablement courts, met fin à un suspense d'une semaine dans le petit monde de la F1.

Pas plus que la course, les derniers essais d'avant-saison, qui devaient avoir lieu du 3 au 6 mars à Sakhir, ne s'y tiendront pas. Le circuit de Catalunya, près de Barcelone, où s'est terminée hier une autre série de tests, devrait suppléer la piste bahreïne. Les dates du 8 au 11 mars ont été retenues.

Vu l'impossibilité d'organiser un Grand Prix de F1 dans un délai aussi court, l'ouverture de la saison 2011 se fera nécessairement lors de la

course suivante, le 27 mars à Melbourne. Les écuries, qui étaient peu disposées à endommager l'image de la discipline en disputant une épreuve dans un pays en pleine révolution, peuvent souffler.

La Fédération internationale de l'automobile a fait savoir qu'elle «soutient» le choix du royaume.

«La bonne décision a été prise, à la lumière de ce qui se passe», a de son côté estimé Mark Webber, pilote chez Red Bull. «Cela aurait été bien d'aller à Bahreïn [dans d'autres circonstances]. Espérons que la course pourra y retourner», a poursuivi l'Australien.

Agence France-Presse

## ET PUIS EUH

# Le désavantage de la glace



JEAN DION

Il n'était guère aisé de ne pas se sentir en proie, même en état de sobriété, à une quelconque hallucination de type visuel en observant, dimanche au soir à Calgary (air connu), l'uniforme des Flames de l'endroit à l'occasion de la Classique Héritage, un nom qui, allez savoir pourquoi, sonne bizarre, genre calqué direct de l'anglais sans que personne s'en fût formalisé. Il s'agissait d'un hommage aux Tigers de Calgary, qui foulèrent les patinoires de l'Ouest canadien et américain dans les années 1920 et 1930. A l'époque, pour des motifs difficiles à cerner, le bariolé semblait particulièrement prisé, ainsi que l'a illustré le fameux chandail de barbier de Canadien pendant la campagne 1912-1913.

D'ailleurs, tenez, pour l'histoire: en 1924, les Tigers prirent part à la grande finale pour l'obtention de la Stanley. A ce moment, la coupe se gagnait avant le mois de juin et on disputait des séries 2 de 3 pour aller plus vite.

Or, preuve que toute est dans toute, qui se trouvait en face d'eux? En plein cela: Canadien. Aurèle Joliat, Sprague Cleghorn, Sylvio Mantha, Georges Vézina et autres fantômes pré-Forum. Lors de la première joute, le 22 mars, une verte recrue nommée Howie Morenz enregistra trois filets dans un gain de 6-1 de Montréal, ce qui laissait les Tigers accumulés le dos au pied du mur, comme l'écrivait le poète.

Et si vous trouvez que la patinoire était dans un état malencontreux dimanche, notez que ce n'est pas la phénoménologie nouvelle. Le match suivant devait avoir lieu trois jours plus tard à l'aréna Mont-Royal, au coin de Saint-Urbain, là où se trouve aujourd'hui un immense Pavigno avec des allées larges comme ça. Mais l'amphithéâtre était doté de glace naturelle, ce qui le rendait vulnérable aux variations climatiques. Il arrivait, dans le bon vieux temps, que l'on joue avec des flaques d'eau un peu partout, les joueurs n'étaient pas des moutons et ils évoluaient avec pas de casque de bain, mais ce 25 mars, la glace ne voulait juste pas prendre. On dut donc déplacer la rencontre à l'Auditorium d'Ottawa. Où Vézina se dressa comme un seul gardien et permit à son club de l'emporter au score de 3-0, et d'ainsi procéder à la deuxième conquête du précieux trophée de sa prestigieuse histoire à propos de laquelle il n'était pas encore au courant parce que celle-ci restait pour l'essentiel à venir.

Autre truc matière à souvenirs dans ce match dominical en plein air: la rondelle qui bondissait sans cesse n'importait comment. On eût dit qu'ils jouaient avec une puck molle, comme on le faisait à l'époque pour nous permettre de snapper. C'était le temps où Canadien gagnait sans arrêt.

Par ailleurs, en ce qui a trait au masque porté par Carey Price, vous me pardonneriez sans doute, mais je ne la saisis pas complètement celle-là.

Ça n'a l'air de rien comme ça, mais la Coupe du monde de cricket 2011 s'est mise en branle samedi. Le tournoi se déroule en Inde, au Sri Lanka et au Bangladesh jusqu'au 2 avril.

Pour les néophytes, on précisera que le cricket peut être considéré comme un cousin du baseball avec des pauses prévues pour le thé et le sanglier bouilli dans de la sauce à la menthe. Sauf qu'au cricket, 11 joueurs doivent couvrir un terrain quatre fois plus grand que celui de la balle et le faire, à l'exception d'un, avec pas de gant.

Le Canada s'est qualifié pour le tournoi, mais il s'est fait ramasser par 210 points par le Sri Lanka dimanche. La différence de calibre entre les meilleures nations et celles situées en dessous amène d'ailleurs le Conseil international du cricket à sérieusement envisager de réduire le nombre de participants de 14 à 10 pour la prochaine Coupe du monde, Australie/Nouvelle-Zélande 2015.

Le cricket peut aussi entraîner certains périls. Examinons plutôt cette dépêche d'Associated Press:

«Les autorités bangladaises ont lancé une campagne contre les moustiques dans les sites de la Coupe du monde afin d'assurer que les centaines de milliers d'amateurs de cricket vivent une expérience sans piqûres.»

«Le tournoi est le plus important événement sportif qu'ait accueilli le Bangladesh depuis son indépendance en 1971 et les organisateurs veulent s'assurer que les joueurs, arbitres et spectateurs étrangers aient un séjour agréable.»

«Nasir Uddin, le chef du département de santé de la capitale, Dacca, a déclaré que des centaines de travailleurs ont vaporisé les stades et drainé les eaux stagnantes aux alentours dans le cadre de la campagne.»

«La fièvre dengue n'est pas rare à Dacca, mais le risque de malaria est considéré comme peu élevé.»

Nous savons tous ce que la défaite à répétition peut infliger à l'humain en matière de joie de vivre. Il commence par être frustré, devient bourru, sombre dans le désespoir et se retrouve avec des factures de psy à faire peur.

Mais la victoire, elle, met-elle nécessairement un baume dans le cœur du gagnant? A première vue, on aurait tendance à croire que oui, mais attention, on pourrait ce faisant lourdement se mettre le proverbial doigt dans l'œil jusqu'à la clavicule.

Prenez par exemple Gregg Popovich, entraîneur-chef des Spurs de San Antonio de la NBA. Son équipe est la meilleure du circuit avec un dossier de 46-10. Il envoie toujours les mêmes joueurs dans la mêlée et utilise toujours les mêmes stratégies, et il gagne pareil. «C'est comme si je n'avais plus d'emploi. C'est ennuyant comme tout», dit-il. Hé ben.

## EN BREF

### NFL: «les choses progressent bien»

Washington — Le quart des Steelers de Pittsburgh Charlie Batch a démontré des signes encourageants, hier, après avoir participé à une quatrième séance de médiation consécutive entre la NFL et l'Association des joueurs (NFLPA). «Les choses progressent bien», a dit Batch, un membre du comité exécutif de la NFLPA. Nous verrons comment les choses se dérouleront au cours des prochains jours.» La ligue et le syndicat s'étaient entendus pour tenter la médiation après des mois d'échanges rarisés portant sur la nouvelle convention collective. — AP

# L'Impact jouera contre Thierry Henry et les Red Bulls de New York

FREDERIC DAIGLE

L'Impact de Montréal recevra de la grande visite au stade Saputo, le 11 mai prochain, alors que Thierry Henry, Rafa Marquez et les Red Bulls de New York de la MLS seront en ville pour un match hors concours.

Le onze Montréalais a annoncé hier cet unique — pour l'instant — match amical international à son calendrier pour la saison 2011. Les détenteurs de billets de saison auront l'heureuse surprise de voir ce billet compris dans leur abonnement saisonnier.

Henry, bon prince, a indiqué qu'il avait bien hâte de se retrouver à Mont-

réal, même s'il ne connaît pas grand-chose au sujet de la ville ou de son club de foot. «Je suis vraiment content de pouvoir participer à ce match amical et d'aller pour la première fois à Montréal», a indiqué l'ancienne vedette de l'équipe de France et d'Arsenal. J'espère qu'on pourra donner un bon spectacle et je sais que dans cette partie du Canada, les gens adorent le football, à moins que je ne doive dire soccer.»

Bien que ce soit le seul «happening» de sa saison jusqu'à maintenant, l'Impact n'a pas jugé bon de disputer cette rencontre au Stade olympique.

#### Une vedette?

Cette visite de Thierry Henry à Montréal a relancé la discussion sur la nécessité d'avoir une grande vedette internationale au sein de l'Impact pour son passage en MLS. Mais pour Sapu-

to, ce n'est pas une priorité. «Je pense qu'à Montréal, l'important est d'avoir une équipe gagnante, a déclaré le président de l'équipe. Si ça veut dire de faire les efforts pour attirer un joueur de premier plan, c'est ce que nous ferons. Mais avant tout, je crois que ce que nous devons faire, c'est de bâtir l'équipe en regardant les joueurs qui font actuellement partie de notre formation afin de voir s'ils sont prêts à faire le saut en MLS.»

L'Impact disputera une dernière saison dans la NASL avant de rejoindre les rangs de la MLS en 2012.

L'équipe a quitté Montréal ce week-end afin de poursuivre sa préparation en Arizona, où elle affrontera les clubs de MLS de Portland, Kansas City et Dallas. Elle sera de retour à Montréal le 4 mars.

La Presse canadienne

## MOTS CROISÉS

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

1579

#### HORIZONTELEMENT

- Presque.
- Marche en montagne - Glossaire placé à la fin d'un ouvrage.
- Inhalés - Nuancer.
- Distendue.
- Dépôt d'alluvions à l'embouchure d'un fleuve - Courte annotation à un texte.
- Astata - Génies de l'air - Lettre grecque.
- Demeurée - Oiseaux ratés.
- Serrée et abondante - Abréviation religieuse - Vitesse résiduelle d'un navire.
- Continuel.
- Textuel - Peu dense - Gaz.
- Charrie de l'eau salée - Larmoyant.
- Personne qui vit de revenus non professionnels - Direction.

#### VERTICALEMENT

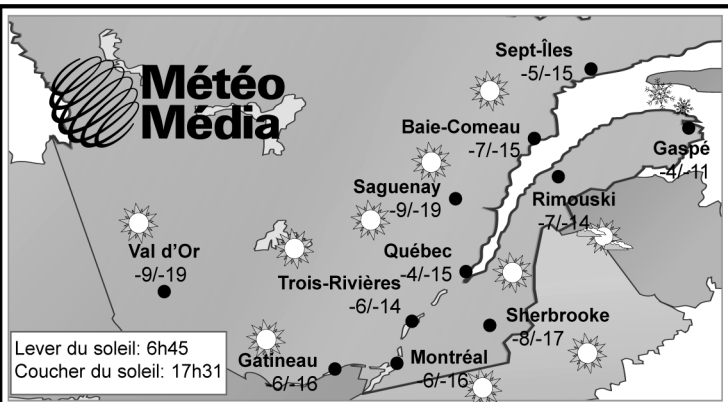
- Uniformiser.
- Fouillage - Gloire immortelle.

- Sa capitale est Katmandou - Ambre jaune.
- Sport d'hiver - Donnée par la mère - Pour unir deux mots.
- Galère du roi - Robe indienne.
- Trop mûr et altéré - Partie du corps.
- Regarde à la dépense - Peser l'emballage d'une marchandise.
- Ancien - Fleur - Scorpion d'eau.
- Chat - Enfonce.
- Enlever le pédoncule d'un fruit - Écrivain américain.
- Les fesses à l'air - Arbustes.
- Blafarde - Récipient de laboratoire.

1	P	R	E	C	E	D	E	M	M	E	N	T
2	R	O	U	B	L	E	A	I	M	E	R	
3	O	U	T	U	N	A	U	U	S	E		
4	F	E	E	S	T	U	R	C	S	P		
5	O	R	O	G	E	L	P	I				
6	N	E	P	T	U	N	E		E	P	I	E
7	D	U	E	R	O	S	E	L	A	D		
8	E	T	S	I	C	V	L	A	N			
9	M	O	C	H	E	T	E	A	G	I	R	
10	E	C	H	O	U	P	E	R	I	S	E	
11	N	I	A	O	U	L	I	V	E	T	U	
12	T	E	S	T	E	S	P	E	R	E	S	

1578

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol -11/-22	Sol -14/-27	Londres	Nua 7/3	Plu 11/6
Moncton	Nei -3/-14	Sol -6/-12	Los Angeles	Sol 16/8	Sol 15/8
Saint-Jean	Sol -3/-14	Sol -5/-13	Mexico	Sol 23/5	Sol 24/5
Toronto	Sol -5/-9	Sol -1/-3	New York	Sol 1/-5	Sol 3/-1
Vancouver	Mel 5/-1	Mel 3/3	Paris	Nua 4/3	Plu 6/3
Winnipeg	Var -7/-14	Sol -6/-21	Tokyo	Sol 10/6	Var 11/8

Montréal	Ce soir	Demain	Jeu	Ven
Aujourd'hui -6	-16	-4/-10	1/-5	0/-13
Ensoleillé	Ciel dégagé	Ensoleillé	Quelques flocons, pdp 40%	Quelques flocons, pdp 40%
Québec	Ce soir	Demain	Jeu	Ven
Aujourd'hui -4	-15	-2/-12	-1/-6	0/-15
Ensoleillé	Ciel dégagé	Ensoleillé	Passages nuageux.	Quelques flocons, pdp 40%
Gatineau	Ce soir	Demain	Jeu	Ven
Aujourd'hui -5	-16	-2/-10	1/-7	0/-13
Ensoleillé	Ciel dégagé	Ensoleillé	Quelques flocons, pdp 40%	Quelques flocons, pdp 40%

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec [meteomedia.com](http://meteomedia.com)



## CULTURE

## MUSIQUE CLASSIQUE

## Pierre Mercure, catalyseur d'une révolution musicale

CHRISTOPHE HUSS

Il y a cinquante ans, en août 1961, l'homme de médias et compositeur Pierre Mercure (1927-1966) organisait la Semaine internationale de musique actuelle. Cette initiative est vue aujourd'hui comme un acte fondateur et catalyseur d'une création musicale québécoise. Pour célébrer ce moment fort, Le Vivier, carrefour des musiques nouvelles, organise à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, à partir de demain et jusqu'à samedi, un colloque intitulé *50 ans de création musicale au Québec*.

La journée de demain sera entièrement consacrée à Pierre Mercure; celle de jeudi à l'évolution des musiques nouvelles au Québec depuis 1961. Les deux derniers jours seront réservés aux perspectives. Le concert associé au colloque se tiendra le 25 février à 21h, à la Cathédrale Christ Church avec la reprise de *l'Atlas Eclipticalis* de John Cage, commande de Pierre Mercure, créé à Montréal il y a 50 ans sous la direction du compositeur.

Le musicologue Mario Gauthier, cheville ouvrière de la Journée d'étude Pierre Mercure, souligne au *Devoir* que le compositeur et premier réalisateur d'émissions musicales télévisées à Radio-Canada (*L'Heure du concert*, de 1954 à 1966, c'est



JOHN MAX, LE VIVIER  
Pierre Mercure avait organisé en 1961 la Semaine internationale de musique actuelle.

lui!) «a posé un geste isolé, mais très porteur».

A sa mort, Mercure était en train de poser les jalons de la SMCQ (Société de musique contemporaine du Québec). Pour Mario Gauthier, «si Pierre Mercure était resté des nôtres, la SMCQ aurait eu une silhouette relativement différente. Mercure avait probablement une vision plus large, grâce à la télévision, au Refus global ou peut-être les deux. Il aurait amené une autre eau au moulin, avec des événements interdisciplinaires, car il croyait fermement que tous les arts pouvaient s'additionner.»

C'est cet enseignement que

Mario Gauthier souhaite voir pris en compte dans la partie «Perspectives» du colloque de cette semaine: «Le colloque et les états généraux doivent montrer que le futur de la musique n'est pas uniquement entre nos mains. La musique peut être un art qui travaille avec d'autres arts.» Aux yeux de Mario Gauthier, la musique est toujours «en retard» par rapport aux autres arts: «Les arts visuels, les arts médiatiques infiltrent toutes les sphères de la socio-culture. La musique, pas vraiment.» Il voit l'essor de la vidéo musicale comme «un signe que ce que Pierre Mercure avait commencé à faire est en train d'arriver».

Même si rien ne permet de dire que le pionnier aurait forcément fait triompher ses idées: «Pierre Mercure était très en avance sur son temps. Il a travaillé beaucoup en vain. Aurait-il réussi ou se serait-il laissé embarquer dans le structuralisme à la française?», s'interroge Mario Gauthier. Cela, nul ne le sait...

## COLLOQUE 50 ANS DE CRÉATION MUSICALE AU QUÉBEC

Du mercredi 23 février au samedi 26 février 2011, Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est, Montréal. Programmation complète et inscription: www.levivier.ca

## THÉÂTRE

## Le dos large



MICHEL BÉLAÏR

Tout le monde le sait: c'est habituellement quand on ose et quand on risque que tout se fait plus intéressant. Quand on choisit de «ne pas s'asseoir dessus». De se mouiller. Et tant qu'à y être, de plonger vraiment.

Sur scène, la chose est tout aussi évidente. On se retrouve là, en plein cœur du risque et souvent des deux côtés du plateau, quand la forme et le fond s'affirment en faisant s'entremêler les paliers de réalité pour mieux élargir le sens du récit. Quand tout se ligue. Quand on ne sait plus où commence le théâtre et où finit la vie. Et vice-versa.

On touche alors des zones mal définies, on l'a vu il y a quelques semaines avec le troublant *Beauté, chaleur et mort* de la petite compagnie, Projet Mû. Nini Bélanger et Pascal Brullemans y racontaient l'histoire déchirante d'un couple qui a perdu un bébé quelques jours à peine après sa naissance. Le tout à travers des situations de vie et des dialogues d'une troublante simplicité et qui sont les leurs parce qu'ils ont vécu précisément cette situation et que c'est leur histoire qu'ils mettent en scène — même leurs deux enfants sont là, sur scène aussi — et que c'est eux qu'ils jouent ou qui sont joués... Troublant. Comme lorsque, entre les mots, se profilent autant l'étrangeté que la richesse de la situation.

Remarquez que l'on touche à des zones similairement tout aussi mal définies avec *Sexy béton* qui est encore à l'affiche de la salle Fred-Barry jusqu'au 26 février. Ici, la situation n'est pas du tout la même puisque la pièce — dans sa version intégrale actuelle comme dans chacune de ses parties — repose sur l'écrasement du viaduc de la Concorde en 2006, on s'en souviendra. La compagnie Porte Parole d'Annabel Soutar s'est intéressée à l'événement parce qu'elle se définit comme «la seule troupe du Québec à se consacrer au théâtre documentaire», comme on peut le lire sur le site Internet du Théâtre Denise-Pelletier.

Le point de départ est simple: cinq personnes sont mortes, plusieurs survivants sont marqués à vie, et la commission d'enquête instituée pour déterminer les causes de l'accident... n'a rien trouvé. Pas de véritable coupable. Rien. La Société d'assurance automobile du Québec s'en est même lavé les mains en dédommageant les survivants comme des victimes d'un accident automobile... Depuis, c'est le silence le plus total, et la question qui se pose, c'est de savoir si la fiction théâtrale peut pousser l'affaire plus loin que le plat *statu quo* actuel. Ou du moins, l'amener en des territoires différents.

Il faut dire que Soutar et son équipe n'en démordent pas. Ils creusent le sujet depuis quelques années déjà, poursuivant l'enquête en faisant remonter des noms qui sont reliés aujourd'hui à d'autres affaires sombres touchant, toujours comme par hasard, le secteur de la construction: les collègues spécialisés dans le journalisme d'enquête trouveront peut-être ici une source d'inspiration. Rappelons qu'avant la version intégrale actuelle, chacune des deux premières parties du spectacle a constitué en soi un spectacle.

Ceux qui ont vu la production — dont tout le

monde a dit le plus grand bien, avec raison — savent qu'elle met en relief et surtout qu'elle dénonce l'incurie d'un système qui ne sait que se perpétuer. Les textes du programme proposent d'ailleurs au spectateur de se renseigner encore plus sur le sujet avant de signer une pétition pour que le dossier de l'effondrement du viaduc soit ouvert et que l'on identifie clairement des coupables qui devront cette fois assumer leur responsabilité.

D'un côté, l'intime, de l'autre, le social. Intenses dans les deux cas. Qui se plaindra du fait que le théâtre ait le dos large...

## Cinq fois Gaston

Puisque l'on parle de risque, il faut souligner la première cette semaine de *The Dragonfly of Chicoutimi*, de Larry Tremblay, dans une mise en scène audacieuse de Claude Poissant. On parle ici de risque parce que la pièce a été écrite pour un seul personnage — cet immense comédien qu'était Jean-Louis Millette l'avait créé à l'époque et le souvenir en est encore très vif dans l'esprit de ceux qui l'ont vue alors — et que Poissant a décidé d'en faire éclater le cadre.

Le metteur en scène a choisi de placer cinq Gaston Talbot sur scène dans cette création coproduite avec le FTA que l'on a pu voir lors de l'édition 2010 du festival. La crise identitaire de Gaston prend-elle ainsi plus d'ampleur? A vous de juger et même d'en discuter avec Poissant et Larry Tremblay après le spectacle du 24 février et avec les comédiens les 25 février et les 3 et 8 mars. On se renseigne au PaP,

☎ 514 845-4890, ou en consultant le site Internet, <http://theatrepap.com>

En vrac

■ Il faut vous hâter, c'est jusqu'au 1er mars que le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec recevra les demandes d'admission pour l'année scolaire 2011-2012. Plus de 850 élèves étudient dans le réseau du Conservatoire qui, rappelons-le, comprend des établissements situés à Gatineau, Montréal, Québec, Rimouski, Saguenay, Trois-Rivières et Val-d'Or. Un formulaire de demande d'admission est disponible au Conservatoire ou sur le site Internet ([www.conservatoire.gouv.qc.ca](http://www.conservatoire.gouv.qc.ca)) où l'on trouvera aussi des renseignements sur le processus d'admission, la préparation des auditions, les professeurs et le régime pédagogique.

■ On retrouve des noms qui ne laissent personne indifférent dans ce *Jocaste* de l'Uruguayenne Mariana Percovich, qui prend l'affiche à l'Espace libre jeudi. Julie Vincent d'abord qui joue ce texte solo sur le personnage mythique de la mère d'Œdipe et qui en signe la mise en scène avec Yves Dagenais. Dans le communiqué de presse, on apprend aussi qu'André Brassard et Olivier Kemeid ont tous deux participé au projet à l'origine, que Carol Bergeron signe la partition musicale et que la chorégraphe Estelle Clareton a également conseillé la comédienne-narratrice. *Jocaste* est une production de Singulier Pluriel et s'installe à l'Espace libre du 24 février au 12 mars. On peut réserver au ☎ 514 521-4191 ou sur le site [www.espacelibre.qc.ca](http://www.espacelibre.qc.ca)

■ L'École supérieure de théâtre de l'UQAM propose un étrange texte du dramaturge allemand Marius von Mayenburg *Le Chien, la Nuit et le Couteau*. Mireille Camier signe la mise en scène de cette production libre présentée comme à l'habitude au Studio-théâtre Alfred-Laliberté du Pavillon Judith-Jasmin. Le spectacle prendra l'affiche du 2 au 5 mars, à 20h, avec maintenant le 4 mars à 14h. Les billets sont en vente à la billetterie de l'UQAM, au coût de 5 \$. On se renseigne et on peut réserver au ☎ 514 987-3456.

Le Devoir

## 200 CALÈCHES ET 200 ANS D'HISTOIRE



SOURCE MUSÉE DE LA CIVILISATION

LE MUSÉE de la civilisation vient de recevoir une des plus imposantes donations jamais faites depuis sa création. En effet, le collectionneur Paul Bienvenu a fait don de quelque 201 calèches, carrioles, et véhicules hippomobiles de tout acabit. L'imposante armada témoigne de l'évolution des transports terrestres sur près de 200 ans d'histoire, de l'adaptation au climat et du savoir-faire développé par les principaux voituriers québécois. Une partie importante du patrimoine québécois, dont les sleighs de trois gouverneurs, a pu être sauvée grâce à ce donateur, homme d'affaires connu de la région de Québec et fin collectionneur depuis plus de 40 ans.

## À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	La facture	Providence		Trauma / Opulence et ruine		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	Les lionsnes / Réal Bossé, Eric Bernier.		Pour le plaisir
TVA	TVA nouvelles	Le cercle	Les Gags	Caméra café	Dr House / Personne ne bouge! / David Strathairn		La promesse		TVA nouvelles	22h45 Denis Lévesque	23h45 Le match		0h25 A LA DERIVE (2004) La période de questions
TQ	Kaboom! / Le cri du tigre	Tactik / Vaches et moutons	Le code Chastenay	Art sous enquête	National Geographic / Terre vivante: La force des éléments		24 heures chrono / De 13 h à 14 h		Weeds / Pas aujourd'hui	Le canal masqué Dumont	Les francs-tireurs		
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Remise à neuf	Veux-tu m'épouser?	LA MAISON PRES DU LAC (2006) avec Keanu Reeves, Christopher Plummer, Sandra Bullock.						Atomes crochus	Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI				RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 Sports	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Orque aimait hommes	Des enfants aux urgences	Sexe autour du monde / Japon				ADN	22h45 Nouveau	TV5 le journal	23h35 1 JOURNEE (2007)	
D	Ben et Jarrad		Les capitaines crochet	Toujours vivant!	Voyage d'enfer / Iraq				Experts en crime	Décore ta vie	Maitre chez soi	Maison Sarah	Docu-D
VIE	ByeMaison	Idées-gardeur	Cuisine-grandeur	Désordre émotif	Des maisons d'occasion				Room Raiders	Le Step show	Oui à la robe	Top Modèle	POLLY ADLER
MP	17h30 Palmarrés		L'univers M+	Mon char	Punk'd: Stars				Style Star	Le Steph show	Benezra reçoit	Frank Girard	L'univers M+
MX	Génération 80		Benezra reçoit	Dix choses que	Grenade?				90210 Beverly Hills	Le Steph show	Fan Club	Frank Girard	Grands slows
VRAK TV	Les frères Scott		L'intrépide	Johnny Test	Ille des défis				Les Simpson	South Park	Les Simpson	Cosmos	Hors d'ondes
TF6	Les Simpson	Les zybrides	Images/sec.	Vancouver 2010	1 an déjà				LNH Hockey / Canadiens de Montréal	Canucks de Vancouver (D)			Stars Wars
RDS	Sports 30		Le tour du jardin	Rumeurs	Passion maisons / Saint-Cyrille				NCIS enquêtes / Fausse piste	Absurde	Ecrous et boulons	JAG	
HISTORIA	Enquête Champlain		Le tour du jardin	Rumeurs	Les grandes entrevues / André Sauvay				Les Touillieurs	Comme magie	Studio 12 / Diane Tell	Rumeurs	
ARTV	Terre humaine		Protection de témoins	Comment...fait	Hôtel Babylon / Huis Clos				Washington Police	Eureka / Hors du temps	Doc / Réve commun	Rève Diana	
SERIES+	Victimes du passé / Libertyville		Banc d'essai	Comment...fait	L'entrepôt 13				Eureka / Hors du temps	Montcalm...	Génération Y	Mini-EdPsych	Documentaire
C. SAVOIR	Les réussites du Québec		Portes	CodeChastenay	Haute fonction publ.				Parc Migouasha	Embarquement / Rwanda	Survivor: Gabon	Soleil tout inclus	Foudre
EVASION	A quoi tu joues / Tahiti		Mordu de la pêche / Tanzanie	Relief	Les éclairés / Terres arc.				LA NUIT DE VARENNE (1982)	Jean-Louis Barrault.	Trashopolis / Paris	Volt	
TFO	64, rue du Zoo / Wonder Choux								INSTINCT DE VENGEANCE (1995)	23h50 LES MISERABLES			
Cinépop	18h15 MINUIT (1998) avec Callum Keith Rennie, Sandra Oh.								ADAPTATION (2002) avec Meryl Streep, Nicolas Cage.	3-2-1 Action / 21h05 LA GUERRE DES PERES	22h50 REBELLION (2008) avec Liev Schreiber, Daniel Craig.		
Sécran	17h45 FANTASTIQUE MAITR...								Les petits explorateurs	L'océanologue	Atoll Polynésie	Vive retraite	
Planète	Livingston	L'ange bleu	100 Regards / Grèce et Croatie	Histoires d'eau / Histoires d'eau	Le Confident				Juste pour rire	Mise à jour	Le Confident	Mémoire P	
VOX	Premières	Mise à jour	Mélez-vous de vos affaires!	Wheeler Fortune	Jeopardy!				CBC News: The National	The Listener / In His Sights	22h55 CBCNews	23h40 Ron J.	Ghost
CBC	17h00 CBC News	Coronation St.		Big Bang	No Ordinary Family				The Good Wife / Last Shot	22h05 Joanna Lumley's Nile	News	FANatical	0h05 Daily Sh.
CTV (Mont.)	News	Designer Guys	E.T. Canada	Ent. Tonight	The Agenda with Steve Paikin				PrimeTime: You Do?	The Good Wife / Last Shot	News	23h35 News	Jimmy Kimmel
GBL	News	World News	Evening News	Jeopardy!	Wheel Fortune				Parenthood	Fox 44 News	Met-Mother	Entourage	Enthusiasm
TVO	DinoDan		Journal	Outdoor J.	Pioneers of TV / Sitcoms				Rustic Living / Roadshow	Frontline / Revolution in Cairo	News	Charlie Rose	
ABC	Smarter Than		PBS NewsHour		Pioneers of TV / Sitcoms				The Listener	The Listener	News	CTV News	0h05 Daily Sh.
CBS	News	NBC News	eTalk	Big Bang	No Ordinary Family				The First 48 / Winter Games	The First 48 / Life Snatched	The First 48		
NBC	News	NBC News	The First 48		The First 48 / Underworld				Jackie Richardson	Adrian Anantawan	Criminal Minds	Law & Order	
FOX	The Simpsons	Met-Mother	Da Vinci's Inquest	Daily Planet	How It's Made / How It's Made				Gold Rush: Alaska / Bad Blood	Flying Wild Alaska / Blow It Up	Daily Planet	Gold Rush	
PBS (33)	News	Business	ON THE OTHER HAND, DEATH: A DONALD STRACHEY MYSTE...		Lost Girl / The Mourning After				Pawn Stars	Pawn Stars	Rodeo	Cities	
PBS (57)	News	Business							Burn Notice / Double Booked	Hockey 2 Nite	SportsCentre	Off the Record	30 for 30
CTV (Com.)	News	Business							Hockey 2 Nite	SportsCentre	Off the Record	30 for 30	
A&E	The First 48												
BRAVO	Criminal Minds												
DISCOVERY	Cash Cab	How It's Made											
HISTORY	Cities of the Underworld												
SHOWCASE	Silent Witness / Beyond Guilt												
TSN	SportsCentre	Curling - Tournament of Hearts (D)											
02/22	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX  
CE SOIR

Amélie Gaudreau

## LES VOIX HUMAINES

Début de cette superbe série documentaire réalisée (principalement) par Anaïs Barbeau-Lavalette donnant chaque fois l'occasion à un chanteur, à une chanteuse (et même à un groupe) de la «relève» québécoise — au sens très large du terme — de faire une rencontre dans un «univers» qui leur est inconnu et de s'en inspirer pour créer une chanson. Le premier épisode relate l'expérience d'Ariane Moffatt en compagnie de travailleuses du sexe. La chanson qu'elle a créée pour l'occasion est téléchargeable sur le site Internet de l'émission. *Artv, 19h*

## LES GRANDS REPORTAGES: BIRMANIE L'INDOMPTABLE, LA RÉSISTANCE D'UN PEUPLE

Une incursion clandestine des journalistes québécois Hélène Magny et Pierre Mignault dans ce pays dirigé par une junte militaire sans merci, qui force bien des habitants à l'exil... *RDI, 20h*

## LE SEXE AUTOUR DU MONDE

Dernier arrêt de la première saison de cette série documentaire qui a réussi le pari de parler d'habitudes sexuelles à travers le monde sans tomber dans la vulgarité et en déboulonnant des mythes tenaces: le Japon. Le pays du Soleil levant n'est pas réputé pour les débordements libidineux (du moins en public) de ses habitants. Philippe Desrosiers tente de percer les nombreux tabous autour de ce sujet délicat... *TV5, 21h*

**Toxique** — ou l'incident dans l'autobus

DU 1ER AU 26 MARS 2011

GREG MACARTHUR / GEOFFREY GAQUÈRE  
THEATREAUJOURDHUI.QC.CA/TOXIQUE  
T. 514-282-3900

# CULTURE

**LES RENDEZ-VOUS**  
DU CINÉMA QUÉBÉCOIS  
29<sup>e</sup> édition  
MONTRÉAL 16-27 FÉVRIER 2011  
RVCO.COM

## Un simple hall devenu carrefour culturel

La Place des Arts inaugure l'Espace Georges-Émile Lapalme

ISABELLE PARÉ

La Place des Arts (PdA) a définitivement enterré hier l'ancien et tristounet corridor des Pas perdus pour mettre au monde l'Espace culturel Georges-Émile-Lapalme. Plus qu'un lieu de passage, avec verrières et écrans dynamiques, l'endroit remis à neuf offrira une programmation culturelle touffue et continue.

Hier, la présidente-directrice générale de la PdA, Marie Lavigne, s'est d'ailleurs fait un plaisir de pouvoir saluer concrètement le rôle majeur joué par le premier titulaire du ministère québécois des Affaires culturelles (1961-1964) dans la naissance de la Place des Arts.

«Avec l'aménagement de l'Espace culturel Georges-Émile-Lapalme, [la PdA] offre aujourd'hui à la culture une plateforme dynamique, moderne, et accueillante. Nous voulions en faire autre chose qu'un prolongement du métro et la transformer en lieu de rendez-vous artistique», a dit Mme Lavigne hier, en présence du maire de Montréal, Gérald Tremblay, et de plusieurs représentants du gouvernement du Québec et des milieux culturels.

Le nouveau lieu passe donc de carrefour piéton à carrefour culturel, avec une nouvelle salle d'exposition, des entrées réaménagées vers les cinq salles de spectacle, un espace scénique central, une nouvelle marquise rue Sainte-Catherine, un bar à vin doté d'une scène intimiste et une zone multimédia, où s'illumine une mosaïque



La présidente-directrice-générale de la Place des Arts, Marie Lavigne, était accompagnée hier d'Odette Lapalme, la fille de Georges-Émile Lapalme. L'ancien corridor des Pas perdus portera maintenant le nom du premier titulaire du ministère québécois des Affaires culturelles.

composée de 35 écrans.

Avec un achalandage passé de 5000 à 65 000 spectateurs par an en quelques années, la 5<sup>e</sup> salle hérite d'une entrée embellie par l'œuvre lumineuse d'Anick La Bissonnière, et un foyer ouvert sur la scène du bar Deschamps. Tirée de l'ombre, l'œuvre de Pierre Granche, *Comme si le temps de la rue...*, baigne dans le faisceau d'un immense puits de lumière. Trans-

formé en chambre obscure, le corridor central, utilisé par 35 000 piétons par jour, devient un écran de choix à l'œuvre translucide de Claude Bettinger, *L'artiste est celui qui fait voir l'autre côté des choses* et un mur d'écrans numériques.

Au terme de 22 mois de travaux, qui auront coûté 18,6 millions de dollars, l'Espace culturel Georges-Émile-Lapalme fait le pari de devenir un nouveau

lieu de démocratisation de la culture, grâce à une programmation à l'avenant, comportant expositions, causeries avec des artistes et prestations en public. Depuis le début du mois déjà, le Bal du dimanche, un rendez-vous hebdomadaire, permet au public de s'initier à divers styles de danse dans l'espace du foyer central.

Le Devoir

Laurence Anyways, de Xavier Dolan

## Melvil Poupaud remplace Louis Garrel

Louis Garrel, acteur français qui devait interpréter le rôle-titre du transsexuel dans le troisième long métrage de Xavier Dolan, *Laurence Anyways*, est remplacé au pied levé par Melvil Poupaud, pour des raisons de santé qui demeurent nébuleuses.

Des départs imprévus de Louis Garrel, acteur fétiche de son père, Philippe Garrel, et de Christophe Honoré, avaient déjà causé des perturbations sur des plateaux de Raoul Ruiz et de Bertrand Tavernier. Né en 1973, Melvil Poupaud, également cinéaste, possède comme acteur une importante feuille de route, ayant travaillé notamment pour Jacques Doillon (*La Fille de 15 ans*), Jean-Jacques Annaud (*L'Amant*), Eric Rohmer (*Conte d'été*), Arnaud Desplechin (*Un conte de Noël*), François Ozon (*Le temps qui reste*) et Raoul Ruiz (*Le Temps retrouvé*, *Les Mystères de Lisbonne*).

Dans *Laurence Anyways*, il incarnera un homme qui veut devenir femme, ce qui bouleversera sa vie sociale et son histoire d'amour avec sa compagne (Suzanne Clément).

Le tournage commencera dès dimanche à Montréal, pour se terminer le 12 avril. Il se fera dans la région du Grand Montréal et dans celle de Charlevoix. Un second bloc de tournage débutera à la mi-septembre pour se terminer à la mi-octobre. Le



FRANÇOIS GUILLOT AFP  
Melvil Poupaud possède comme acteur une importante feuille de route.

film au budget de 7 millions, qui couvre une durée de douze ans, de déroule sur quatre saisons.

Le reste de la distribution demeure inchangé. Aux côtés de Suzanne Clément et de Melvil Poupaud: Nathalie Baye, Sophie Faucher, Monia Chokri, Yves Jacques, Karine Vanasse, Patricia Tulasne, etc. Le film devrait gagner les écrans à l'automne 2012 sans doute après un passage à Cannes, où il est pressenti pour la compétition l'année prochaine. Coproduit par Lyla Films au Québec et MK2 en France, *Laurence Anyways* sera distribué par Alliance Vivafilm au Canada et par MK2 en France et à l'étranger. On devait à Xavier Dolan les très remarqués et primés *J'ai tué ma mère* et *Les Amours imaginaires*, lancés tous deux à Cannes.

Le Devoir

Cogeco achète Corus

## L'appel d'Astral est rejeté

LIA LÉVESQUE

La Cour d'appel fédérale refuse d'entendre l'appel déposé par Astral à l'encontre de la décision du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) qui avait autorisé Cogeco à se porter acquéreur des stations de radio de Corus au Québec.

C'est le 17 décembre dernier que le CRTC avait autorisé Cogeco à se porter acquéreur des 11 stations de radio de Corus Entertainment au Québec, une transaction de 80 millions. Ce faisant, le CRTC avait accordé à Cogeco une exception à la politique sur la propriété de stations de radio, qui limite le nombre de stations de radio FM ou AM d'une même langue, dans un même marché, qu'une entreprise peut détenir.

Cogeco pouvait donc conserver à Montréal trois stations de radio FM en français, dont le 98,5 FM, une station de radio à prédominance «verbale» qui doit devenir la tête de sa future agence de nouvelles.

Astral Media Radio, qui s'était opposé à la transaction dès le départ, a annoncé le 11 janvier dernier qu'il demandait la permission d'en appeler de la décision du CRTC. Astral critiquait particulièrement l'exception accordée à Cogeco quant à la politique sur la propriété de stations de radio. Il affirmait que la décision du CRTC pénalise les radiodiffuseurs qui, dans le passé, avaient pu renoncer à des occasions d'affaires par souci de respecter cette politique.

Les trois juges de la Cour d'appel fédérale ont finalement rejeté la requête pour permission d'en appeler, «sans comparaison en personne».

Le chef du service des communications corporatives d'Astral, Hugues Mousseau, s'est dit «déçu» de la décision. «Le CRTC, en quelque sorte, fait fi de ses propres politiques, des règles de procédures, va même à l'encontre du critère de prévisibilité et de transparence. [Si les règles] évoluent, c'est correct, mais ça doit être fait dans un contexte qui est juste et équitable pour tous».

La Presse canadienne

Décisions du Conseil de presse

## Les Chefs, sauce convergence

STÉPHANE BAILLARGEON

Le Conseil de presse du Québec (CPQ) reproche à Radio-Canada d'avoir mélangé les genres et, par le fait même, d'avoir malmené l'indépendance de l'information dans un bulletin du *Téléjournal/Québec* diffusé le 6 septembre 2010. Le journal té-

Le *Téléjournal/Québec* a consacré près de 11 minutes (sur un total de 46) à faire la promotion de l'émission *Les Chefs*

lévisé avait alors consacré près de 11 minutes (sur un total de 46), soit près du quart de son contenu, à faire la promotion de l'émission estivale *Les Chefs*, un concours culinaire. La grande finale allait être diffusée en soirée.

Un téléspectateur s'est plaint du mélange des genres au Conseil. Dans sa décision rendue publique hier, le tribunal d'honneur de la profession retient le grief en estimant que «le segment d'émission en question se rapproche davantage d'une autopublicité que d'un reportage de nouvelle».

La décision fait réfléchir sur l'ampleur du phénomène de la promotion incestueuse d'un produit ou d'une production à l'intérieur d'un même réseau médiatique, à la convergence en fait. Les publications de Quebecor publient régulièrement des reportages sur les émissions de TVA. *Tout le monde en parle* reçoit systématiquement des journalistes ou des animateurs vedettes de Radio-Canada.

Dans une autre décision, le CPQ rejette la plainte au sujet d'un éditorial intitulé «Fascisme en Hongrie — la peste», signé par Serge Truffaut dans *Le Devoir* du 5 août 2010. Le plaignant jugeait le texte «injurieux, diffamatoire et biaisé». Le tribunal d'honneur ne constate cependant aucune inexactitude et observe que le plaignant «en a davantage contre l'interprétation que M. Truffaut fait des événements et des faits cités».

Par contre, dans un autre jugement, le Conseil rappelle que les médias ont le devoir de corriger les informations erronées diffu-

sées. Cette remarque vise la diffusion par la chaîne LCN et le site Canoé, le 23 juin 2010, d'un reportage affirmant de manière catégorique que le type d'avion impliqué dans un accident aérien survenu ne pouvait voler avec un seul de ses deux moteurs. Cette information est fautive, et le CPQ déplore en plus que Groupe TVA-LCN refuse de répondre à la plainte, de corriger ou de retirer le reportage. TVA n'est pas membre du Conseil de presse, tout comme les autres composantes de Quebecor d'ailleurs.

Par contre, le tribunal d'honneur trouve bien équilibrés et d'intérêt public les reportages diffusés par la chaîne radiophonique CHME-FM et des émissions de TVR, en avril 2010, au sujet d'un climat de travail jugé malsain dans la municipalité des Escoumins. Le Conseil rejette la plainte de la Ville pour «campagne de salissage» en plus de dénoncer «un comportement de plus en plus fréquent qui consiste à envoyer des mises en demeure dans le but de museler et d'intimider les médias».

Le Devoir

EN BREF

### Les prix de Prends ça court

Dans le cadre des 29<sup>e</sup> Rendez-vous du cinéma québécois, 22 prix ont été remis aux courts métrages lors du gala annuel de Prends ça court. Deux films se sont particulièrement démarqués: *Opasatica*, poème nordique amoureux d'Eric Morin, est reparti avec quatre lauriers: Post-Moderne, INIS, SO-DEC et Parce que film. De son côté, le beau *Mokhtar* d'Halima Ouardiri, fable contre la superstition tournée au Maroc, a reçu les prix Spirafilm, Les Films Séville, Air Canada et UDA pour l'interprétation du jeune comédien Abdellah Ichiki. — *Le Devoir*

### Jury du 29<sup>e</sup> FIFA

Pour la 29<sup>e</sup> édition du Festival international du film sur l'art, qui se déroulera du 17 au 27 mars, le jury sera présidé par Manon Blanchette, historienne de l'art et directrice générale de la Société des directeurs des musées montréalais. A ses côtés: l'auteur et spécialiste de cinéma hollandais Harry Bos, le réalisateur belge Henri de Gerlache, l'ex-animateur et artiste en art visuel québécois Winston McQuade, et la Française Sylvie Richard, chef du service du développement éducatif et culturel de l'Institut national de l'audiovisuel. — *Le Devoir*

### Un bébé Wainwright-Cohen

Los Angeles — L'auteur-compositeur-interprète de Montréal Rufus Wainwright est père — et le bébé

est la petite-fille du légendaire Leonard Cohen. Rufus Wainwright en a fait l'annonce sur son site Internet, indiquant que Viva Katherine Wainwright Cohen est née le 2 février à Los Angeles. Le chanteur a mentionné que le bébé est né «de ses fiers parents Lorca Cohen, Rufus Wainwright et Jorn Weisbrodt, papa adjoint». Jorn Weisbrodt est le conjoint de Rufus Wainwright. L'artiste de Montréal souligne que la fille de Leonard Cohen, Lorca, a été qualifiée erronément de mère porteuse dans certains médias. «Elle n'a pas porté l'enfant pour quelqu'un d'autre. Lorca Cohen est la mère du bébé et Rufus Wainwright est le père», écrit-il lui-même sur son site. Rufus Wainwright est le fils du musicien folk Loudon Wainwright III et de la regrettée chanteuse canadienne Kate McGarrigle. — *La Presse canadienne*

### Brathwaite porte-parole du Festival de Granby

Normand Brathwaite sera le porte-parole du 43<sup>e</sup> Festival international de la chanson de Granby. Les organisateurs en ont fait l'annonce hier. L'événement, qui se tiendra du 7 au 17 septembre, opposera 24 demi-finalistes. Plus de cent professionnels des médias, du disque et du spectacle du Québec, du Canada, de la France, de la Suisse et de la Belgique assisteront à la finale du 17 septembre. Les interprètes, auteurs-compositeurs-interprètes et groupes s'exprimant en français peuvent s'inscrire du 21 février au 22 avril. — *La Presse canadienne*

MUSIQUE

## Radiohead: un album imprévu et sans surprise

THE KING OF LIMBS

Radiohead  
www.thekingoflimbs.com

PHILIPPE PAPINEAU

Avec les années, Radiohead nous a habitués aux surprises, si l'on peut dire. Surprises dans leur direction musicale en ligne brisée, surprises dans la promotion audacieuse d'albums parfois inattendus. C'est le cas de ce nouveau *The King of Limbs*, huitième album studio de la bande de Thom Yorke, qui a été annoncé avec une petite semaine de préavis, avant d'être mis en ligne deux jours avant la date prévue. Là où il y a moins d'inventivité, c'est dans la musique de ce plus récent disque, qui offre une trame agréable, mais où l'on cherche en vain les moments inoubliables.

Pratiquement séparé en deux blocs, *The King of Limbs* démarre avec quatre pièces à l'étoffe électronique et dubstep. On reconnaît une arthmie qui est

chère à Radiohead et à son chanteur (*The Eraser*). *Bloom*, *Morning Mr Magpie*, *Little By Little* et *Feral* sont certes envoiées, mais difficiles à cerner, et trop proches du répertoire existant du groupe, particulièrement *Little By Little*.

A partir de la belle *Lotus Flower*, *The King of Limbs* adopte un ton plus doux, où le piano et le chant prennent davantage de place. Là, c'est dans leur précédent album *In Rainbows* que l'on a l'impression d'être plongé. Remarque, c'est un bel endroit à revisiter, mais on se serait attendu à un voyage un peu moins convenu de la part des Britanniques.

Pour l'instant, *The King of Limbs* est proposé en version numérique uniquement, au coût de 9 \$ (en MP3) ou 14 \$ (en WAV), et sera vendu en CD le 29 mars. Radiohead offre aussi un forfait de luxe, avec deux vinyls, un CD, le téléchargement et un livret format «journal».

Le Devoir

SINGULIER PLURIEL

espace LIBRE

JOCASTE

DU 24 FÉVRIER AU 12 MARS

mise en scène JULIE VINCENT + YVES DAGÉNAIS  
texte MARIANA PERCOVICH avec JULIE VINCENT

prévente 2 billets pour 35,50\$ 514-521-4191  
valable pour les représentations du 25 février au 2 mars